

CORHYDRO / CORFLEX

Réservoir d'eau 500 à 3000 litres

500-3000 litre water tank

Depósito 500 a 3000 litros

Serbatoio d'acqua 500 a 3000 litri

Wasserbehälter, 500 bis 3000 Liter

Watertank 500 tot 3000 liter

FR

EN

ES

IT

DE

NL



**CONSTRUCTEUR / MANUFACTURER
FABRICANTE / PRODUTTORE
HERSTELLER / FABRIKANT:**

SITE DE CAUROI (Ygnis Industrie)

Route de Solesmes
FRANCE - 59400 CAUROI

Contact / Contact / Contacto / Contatti / Kontakt / Contact

BELGIUM	<u>YGNIS</u> ATLANTIC BELGIUM SA Avenue du Château Jaco, 1 1410 WATERLOO Tel. : 02/357 28 28 Fax : 02/351 49 72 www.ygnis.be	
FRANCE	<u>ATLANTIC GUILLOT</u> SATC ATLANTIC GUILLOT 1 route de Fleurville 01190 PONT DE VAUX Tél. : 0 825 396 634 Fax : 03 85 51 59 30 www.atlantic-guillot.fr	<u>THERMOR</u> THERMOR SERVICES ZA Charles Beauhaire 17, Rue Croix Fauchet - BP 46 45141 SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE Tél : 0 810 0 810 45 www.thermor.fr
ITALIA	<u>YGNIS</u> YGNIS ITALIA SPA Via Lombardia, 56 21040 CASTRONNO (VA) Tel.: 0332 895240 r.a. Fax : 0332 893063 www.ygnis.it	
PORTUGAL	<u>YGNIS / THERMOR</u> ATLANTIC PORTUGAL Servicio de Asistencia Técnica Edifício Mar Vermelho Avda D João II, lote 1.06.2.5B-4º piso 1990-095 LISBOA T 211 212 085 / 808 202 867 Fax : 905 45 45 20 servicio-tecnico@groupe-atlantic.com www.ygnis.es / www.thermor.es	
SPAIN (including ANDORRA)	<u>YGNIS</u> ATLANTIC IBERICA SAU Servicio de Asistencia Técnica Ygnis Calle Molinot 59-61 Pol Ind Camí Ral 08860 CASTELLDEFELS (BARCELONA) Tel. : 902 45 45 22 Fax : 905 45 45 20 servicio-tecnico@groupe-atlantic.com www.ygnis.es	<u>THERMOR</u> ATLANTIC IBERICA SAU Servicio de Asistencia Técnica Thermor Calle Molinot 59-61 Pol Ind Camí Ral 08860 CASTELLDEFELS (BARCELONA) Tel. : 902 45 45 66 Fax : 93 590 02 29 servicio-tecnico@groupe-atlantic.com www.thermor.es
SWITZERLAND	<u>YGNIS</u> YGNIS AG Wolhuserstrasse 31/33 6017 RUSWIL CH Tel.: +41 (0) 41 496 91 20 Fax : +41 (0) 41 496 91 21 Hotline : 0848 865 865 www.ygnis.ch	
UK	<u>HAMWORTHY</u> HAMWORTHY HEATING LIMITED Customer Service Center Fleets Corner, POOLE, Dorset BH17 0HH Tel.: 0845 450 2865 Fax.: 01202 662522 service@hamworthy-heating.com www.hamworthy-heating.com	
Others countries	Contact your local retailer	

AVERTISSEMENT

FR

Ygnis Industrie se réserve le droit de modifier les caractéristiques du matériel décrites dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

WARNING

EN

Ygnis Industrie reserves the right to change the features of equipment described in this manual at any time without prior notice.

ADVERTENCIA

ES

Ygnis Industrie se reserva el derecho de modificar las características descritas en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.

IMPORTANTE

IT

Ygnis Industrie si riserva il diritto di modificare le caratteristiche descritte nel presente manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

WARNUNG

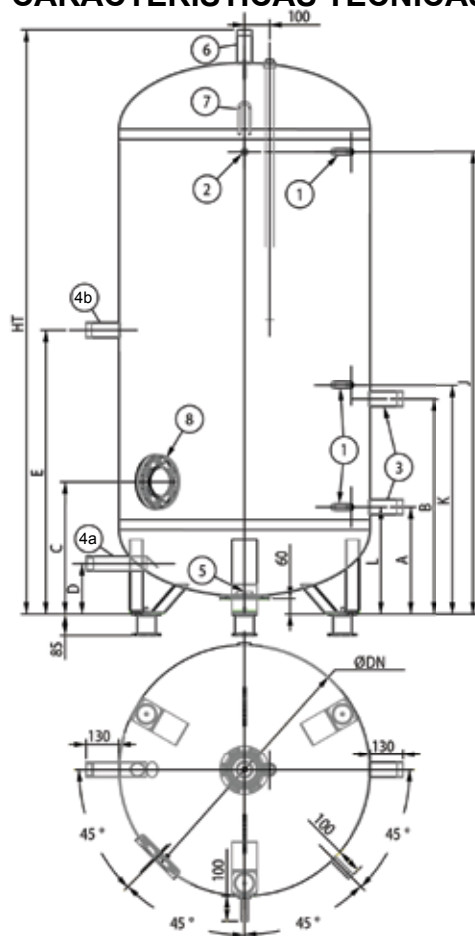
DE

Ygnis Industrie behält sich das Recht vor, die in diesem Bedienungshandbuch beschriebenen Eigenschaften des Materials jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern.

WAARSCHUWING

NL

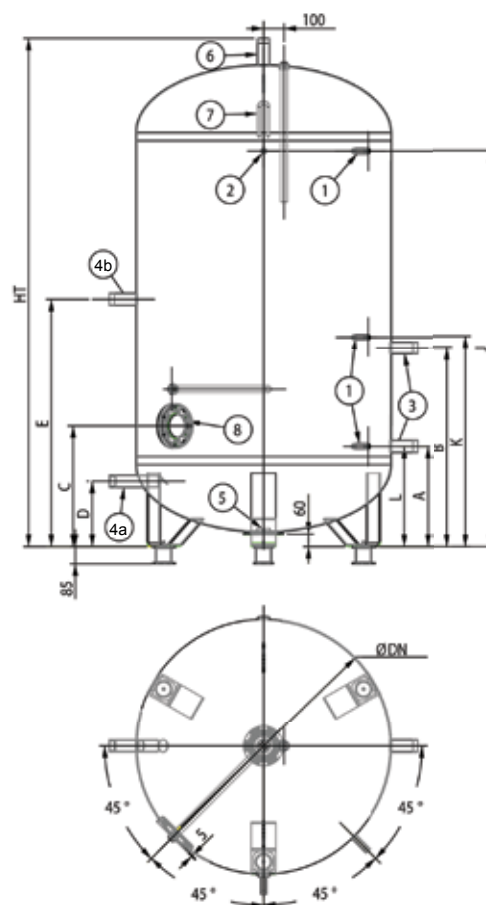
Ygnis Industrie behoudt zicht het recht voor om de kenmerken van het materiaal beschreven in deze handleiding op elk ogenblik en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**EN** TECHNICAL SPECIFICATIONS**ES** CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**500 ... 1500**

- FR**
1. Doigt de gant pour thermostat ou sonde de température
 2. Manchon pour thermomètre
 3. Entrée / sortie réseau primaire
 4. a Entrée eau froide
 4. b Retour de boucle
 5. Raccordement vidange
 6. Départ eau chaude
 7. Anneau de levage
 8. Bride

- EN**
1. Thermal well for thermostat or temperature sensor
 2. Sleeve for thermometer
 3. Main network inlet / outlet
 4. a Cold water inlet
 4. b Loop return
 5. Drainage connection
 6. Hot water flow
 7. Eyebolt
 8. Flange

- ES**
1. Vaina para termostato o sonda de temperatura.
 2. Manguito para termómetro
 3. Entrada / salida de red primaria
 4. a Entrada de agua fría
 4. b Retorno de bucle
 5. Conexión de vaciado
 6. Salida de agua caliente
 7. Anillo de elevación
 8. Brida

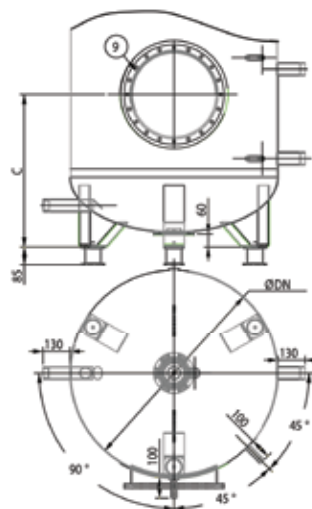
IT CARATTERISTICHE TECNICHE**DE** TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**NL** TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**1500 TB ... 3000**

- IT**
1. Pozzetto per termostato o sonda di temperatura
 2. Manicotto per termometro
 3. Ingresso/uscita rete primaria
 4. a Ingresso acqua fredda
 4. b Ritorno condotto
 5. Collegamento scarico
 6. Partenza acqua calda
 7. Anello di sollevamento
 8. Flangia

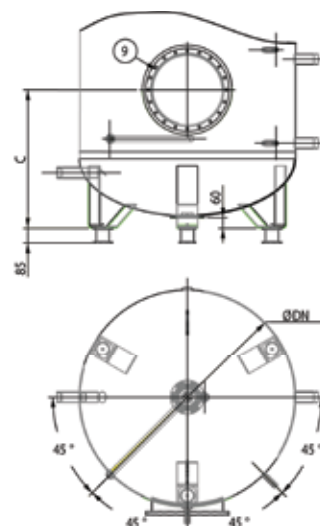
- DE**
1. Schutzhohr für Thermostat oder Temperaturfühler
 2. Muffe für Thermometer
 3. Eingang / Ausgang Primärkreis
 4. a Eingang Kaltwasser
 4. b Rückkreislauf
 5. Anschluss für Thermometer
 6. Start Warmwasser
 7. Ringschraube
 8. Flansch

- NL**
1. Spruitstuk voor thermostaat of temperatuursensor
 2. Mof voor thermometer
 3. Ingang / uitgang primair net
 4. a Koudwateringang
 4. b Terugvoerkring
 5. Aansluiting afvoer
 6. Vertrekpunt warm water
 7. Hefring
 8. Plaat

Version trou d'homme
 Manhole version
 Versión con boca de hombre
 Versione pozzetto
 Version mit Mannloch
 Versie Mangat



500 ... 1500



1500 TB ... 3000

		CORHYDRO											
		500	750	900	1000	1000 TB	1500	1500 TB	2000	2500	2500 TB	3000	3000 TB
Vn	l	500	750	900	1000	1000	1500	1500	2000	2500	2500	3000	3000
Pv	kg	85	153	172	185	215	264	322	390	445	500	508	545

DN	mm	650	790	790	790	1000	1000	1250	1250	1250	1500	1250	1500
A	mm	320	350	350	350	425	425	491	491	491	558	491	558
B	mm	720	700	765	835	700	855	777	901	976	983	1076	1018
C* (C)**	mm	420 (--)	450 (780)	450 (780)	450 (780)	525 (733)	525 (733)	591 (799)	591 (799)	591 (799)	658 (866)	591 (799)	658 (866)
D	mm	200	200	200	200	320	320	320	320	320	320	320	320
E	mm	920	937	1078	1200	815	1077	818	1036	1216	923	1428	1033
J	mm	1520	1525	1805	2050	1205	1730	1146	1581	1941	1288	2366	1508
K	mm	770	750	810	890	750	875	830	961	1036	1033	1136	1068
L	mm	320	350	350	350	425	425	491	491	491	558	491	558
HT	mm	1900	1935	2215	2460	1690	2215	1695	2130	2490	1906	2915	2126
1 & 2	1/2"												
3, 4 & 6	1"1/2					2"							
5	2"												
8*	DN 112												
9**	DN112	DN 400											

* Version bride / Flange version / Versión con brida / Versione flangia / Version mit Flansch / Versie Flens

** Version Trou d'homme / Manhole version / Versión con boca de hombre / Versione pozzetto / Version mit Mannloch / Versie Mangat

FR **Vn** : Capacité nominale
Pv : Poids cuve

IT **Vn**: Capacità nominale
Pv: Peso cisterna

EN **Vn**: Nominal capacity
Pv: Tank weight

DE **Vn** : Nennfassungsvermögen
Pv : Tankgewicht

ES **Vn**: Capacidad nominal
Pv : Peso de la cuba

NL **Vn** : Normale capaciteit
Pv : Gewicht kuip

FR CONSTANCE DE REFROIDISSEMENT**IT** COSTANTE DI RAFFREDDAMENTO**EN** COOLING CONSTANT**DE** ABKÜHLUNGSKONSTANTE**ES** CONSTANCE DE ENFRIAMIENTO**NL** AFKOELINGSCONSTANTE

Constance de refroidissement des jaquettes M1, NC et M0 100mm (Wh/24h/L/°K)

Cooling constant of the 100mm M1, NC and M0 jackets (Wh/24h/L/°K)

Constance de enfriamiento de los envoltentes M1, NC y M0 100mm (Wh/24h/L/°K)

Costante di raffreddamento delle camicie M1, NC e M0 100mm (Wh/24h/L/°K)

Abkühlungskonstante Cr. der Mäntel M1, NC und M0 100 mm (Wh/24St·L·K)

Afkoelingsconstante van de mantels M1, NC en M0 100 mm (Wh/24h/l/°K)

Qpr	CORHYDRO											
	500	750	900	1000	1000 TB	1500	1500 TB	2000	2500	2500 TB	3000	3000 TB
M1	0,066	0,056	0,054	0,052	0,053	0,044	0,046	0,040	0,036	0,039	0,034	0,031
NC	0,074	0,063	0,060	0,058	0,060	0,047	0,052	0,044	0,040	0,043	0,038	0,035
M0	0,151	0,114	0,110	0,107	0,091	0,077	0,071	0,063	0,058	0,056	0,056	0,047

FR PASSAGE COULOIR (PC)

PASSAGGIO IN CORRIDOIO (PC) **IT**

EN CORRIDOR PASSAGEWAY (PC)

DURCHGANGSBREITE EINES GANGS (PC) **DE**

ES ANCHO DE PASO (PC)

DOORGANGSRUIMTE GANG (PC) **NL**



FR Le passage dans un couloir est la largeur minimale utile pour déplacer le ballon sans rotation dans un bâtiment.

Les valeurs indiquées ne tiennent pas compte du type de moyen de manutention utilisé, ni du type de support sur lequel est posé le ballon.

EN The corridor passageway represents the minimal useful width required to move a tank within a building without rotation.

The values indicated do not account for the type of equipment handling used or the type of support that the tank sits on.

ES El ancho de paso es la amplitud mínima útil para desplazar el depósito sin rotación dentro de un local.

Los valores indicados no tienen en cuenta la manera como se manipula el calentador ni el tipo de soporte que lo sostiene.

IT Il passaggio in corridoio è la larghezza minima utile a movimentare l'impianto in uno stabile senza necessità di ruotarlo.

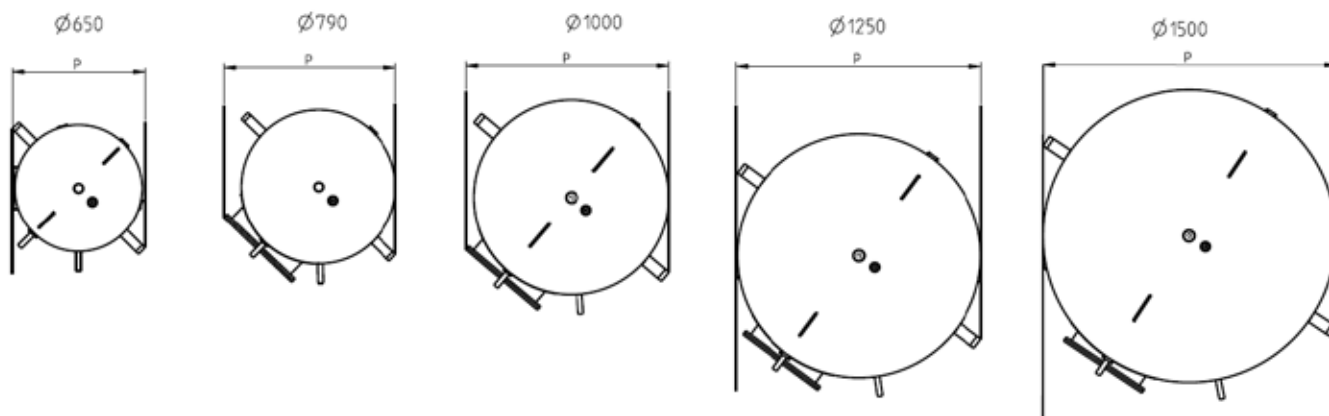
I valori indicati non tengono conto del tipo di strumento utilizzato per la manutenzione né del tipo d'appoggio su cui è posizionato l'impianto.

DE Die Durchgangsbreite in einem Gang ist die Mindestnutzbreite für den Transport des Behälters ohne Drehung in einem Gebäude.

Bei den angegebenen Werten ist weder der Typ des benutzten Transportmittels noch der Typ der Unterlage berücksichtigt, auf der der Behälter aufliegt.

NL De doorgang in de gang is de minimale breedte nodig om het vat te verplaatsen zonder rotatie in een gebouw.

De aangegeven waarden houden geen rekening met het type van gebruikt hefmiddel, noch met het type ondersteuning waarop het vat geplaatst is.



CORHYDRO					
	500	750 900 / 1000	1000 TB 1500	1500 TB 2000 / 2500 / 3000	2500 TB 3000 TB
Ø DN (mm)	650	790	1000	1250	1500
P* (mm)	680	800	1015	1250	1500
(P)** (mm)	(--)	(880)	(1045)	(1260)	(1500)

P = cote mini cuve sans habillage / Side mini tank without cladding / cota mínima para cuba sin revestimiento / livello minimo cisterna senza rivestimento / Masse Minibehälter ohne Verkleidung / kant mini kuip zonder bekleding

* Version bride / Flange version / Versión con brida / Versione flangia / Version mit Flansch / Versie Flens

** Version Trou d'homme / Manhole version / Versión con boca de hombre / Versione pozzetto / Version mit Mannloch / Versie Mangat

FR COTE DE BASCULEMENT (CB)

LATO DI RIBALTAMENTO (CB) **IT**

EN HEIGHT WHEN TILTED (CB)

KIPPRICHTUNG (CB) **DE**

ES NIVEL DE OSCILACIÓN (CB)

KANTELKANT (CB) **NL**



FR L'encombrement de levage est la hauteur minimale nécessaire pour passer le ballon de la position horizontale à la position verticale.

Les valeurs indiquées ne tiennent pas compte du type de moyen de levage utilisé.

EN The dimensions for lifting equal the minimal height needed for the tank to be moved from the horizontal to the vertical position.

The values indicated do not account for the type of lifting used.

ES El volumen de elevación es la altura mínima necesaria para cambiar el tanque de posición horizontal a posición vertical.

Los valores indicados no tienen en cuenta el tipo de elevación utilizado.

IT L'ingombro di sollevamento è l'altezza minima necessaria per portare l'impianto dalla posizione orizzontale alla posizione verticale.

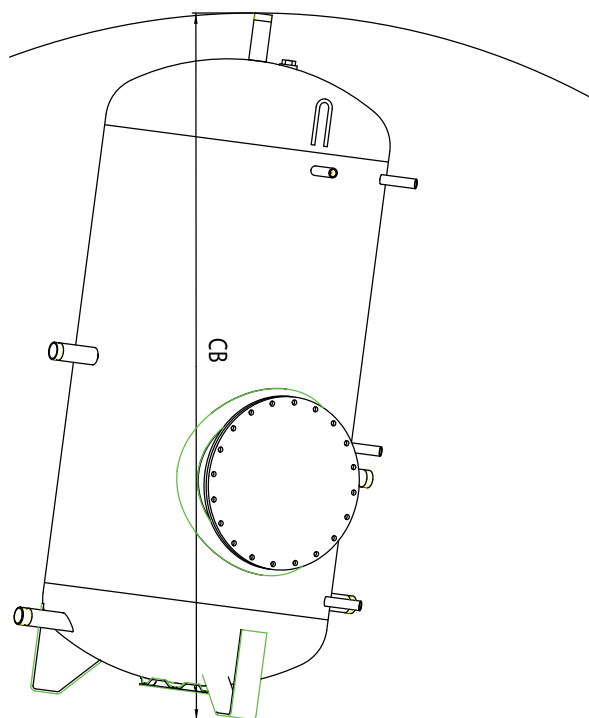
I valori indicati non tengono conto del tipo di strumento utilizzato per il sollevamento.

DE Der Platzbedarf zum Heben ist die erforderliche Mindesthöhe zum Kippen des Behälters von der waagrechten in die senkrechte Position.

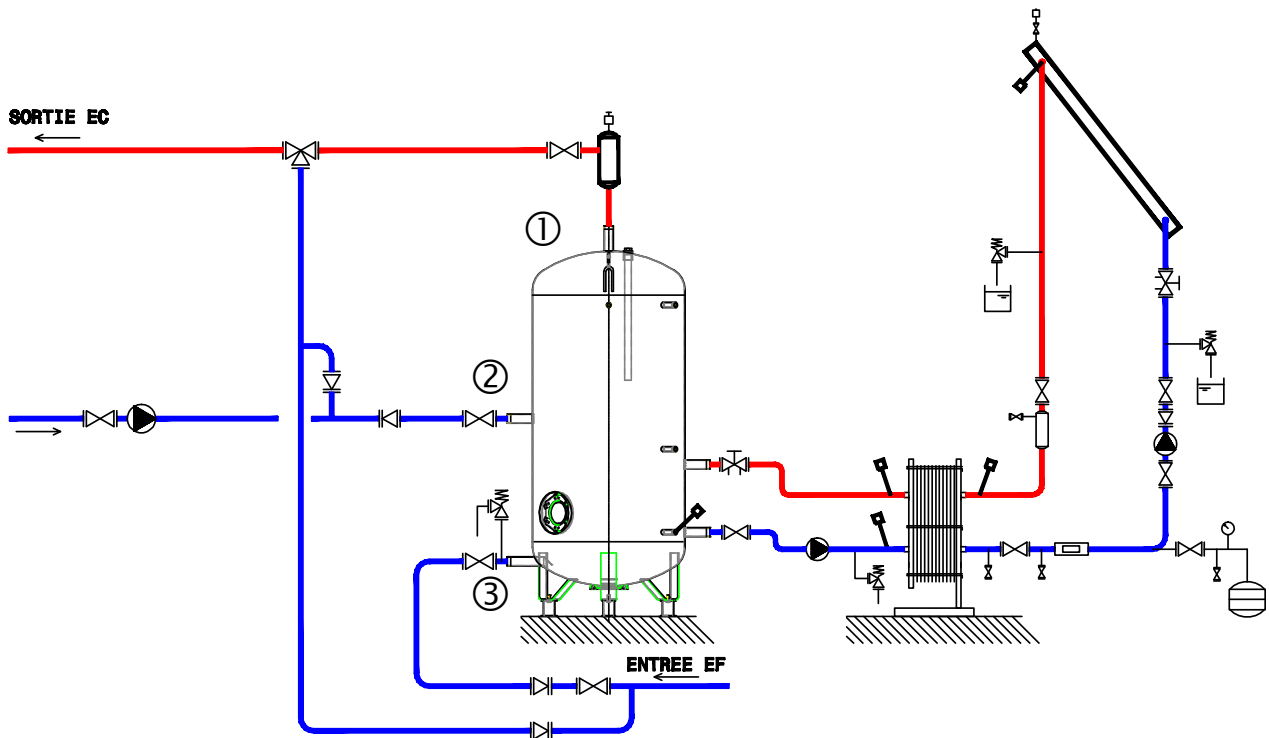
Bei den angegebenen Werten ist der Typ des verwendeten Hebegeräts nicht mit berücksichtigt.

NL De hijsafmeting is de minimale hoogte nodig om het vat van de horizontale positie naar de verticale positie te brengen.

De aangegeven waarden houden geen rekening met het type gebruikte hijsmiddel.



	CORHYDRO											
	500	750	900	1000	1000 TB	1500	1500 TB	2000	2500	2500 TB	3000	3000 TB
CB (mm)	1920	1960	2240	2480	1730	2270	1720	2180	2530	1960	2950	2170



	①	②	③
FR	Départ ECS	Bouclage ECS	Entrée EF
EN	Initial DHW	DHW Loop	Cold Water Entry
ES	Salida ACS	Recirculación ACS	Entrada AF
IT	Uscita ACS	Ricircolo ACS	Entrata AF
DE	Auslass Brauchwarmwasser	Ringleitung Brauchwarmwasser	Einlass Kaltwasser
NL	Vertrek SWW	Afsluiten SWW	Ingang koud water

SOMMAIRE / CONTENTS / SOMMARIO / SUMARIO / INHALT / INHOUD

FR	1. Descriptif des ballons de stockage	11
	2. Mise en place de l'appareil.....	11
	3. Mise en place de la protection magnésium sur le fond supérieur	12
	4. Raccordement hydraulique	12
	5. Mise en service	14
	6. Entretien.....	15
	7. Anomalies éventuelles	15
	8. Garantie	16
EN	1. Description of storage tanks	18
	2. Setting up the appliance	18
	3. Fitting magnesium protection on the upper base	19
	4. Water connection	19
	5. Commissioning.....	21
	6. Maintenance.....	21
	7. Possible problems.....	22
	8. Warranty.....	22
ES	1. Descripción de los depósitos de almacenamiento	24
	2. Instalación.....	24
	3. Instalación de la protección magnesio en el fondo superior	25
	4. Conexión hidráulica	25
	5. Puesta en marcha	27
	6. Mantenimiento.....	28
	7. Anomalías eventuales.....	28
	8. Garantía	29
IT	1. Descrizione degli accumulatori	31
	2. Instalación.....	31
	3. Posizionamento della protezione magnesio sul fondo superiore	32
	4. Collegamento idraulico	32
	5. Messa in funzione	34
	6. Manutenzione.....	35
	7. anomalie eventuali	35
	8. Garanzia.....	36
DE	1. Beschreibung der warmwasserspeichertanks	37
	2. Aufstellung des Behälters	37
	3. Einbau einer Magnesium-Schutzanode im oberen Teil des Speichers	38
	4. Hydraulikanschluss	38
	5. Inbetriebnahme	40
	6. Instandhaltung	41
	7. Möglichen defect.....	41
	8. Garantie	42
NL	1. Beschrijving van de opslag tanks.....	44
	2. Plaatsing van apparaat	44
	3. Aanbrengen van de magnesiumbescherming op de bovenste bodem	45
	4. Hydraulische aansluiting	45
	5. Inbedrijfstelling	47
	6. Onderhoud	48
	7. Mogelijke anomalieën	48
	8. Garantie	49

1. DESCRIPTIF DES BALLONS DE STOCKAGE

Le **Ballon de stockage CORHYDRO** est destiné aux installations de production d'eau chaude sanitaire ou solaire. Dans le cas d'une installation solaire, il permet de palier au caractère discontinu du rayonnement solaire et donc de la production d'énergie solaire et a également pour objectif de lisser le déphasage entre les apports solaires et les besoins en eau chaude sanitaire. Pour calculer le **volume minimum** de stockage d'eau chaude sanitaire, la règle du volume de 50l/m² de capteurs est recommandée. Pour de grandes surfaces de capteurs, plusieurs ballons peuvent être installés en série.

FR

La gamme de ballons CORFLEX est une variante de la gamme CORHYDRO. Les spécifications d'installation et d'entretien sont identiques.

Deux anneaux de levage présents en partie supérieure du réservoir permettent le grutage du réservoir. Pour accéder aux 2 anneaux de levage sur les réservoirs équipés d'une jaquette non classée, il est nécessaire de démonter le capot supérieur.

Les Ballons CORHYDRO ont une protection antirouille extérieure faite d'une couche de peinture.

Température d'eau maxi d'utilisation : 95°C

Pression de service : 8 bar (ou 10 bar en option).

L'isolation thermique des réservoirs d'eau est faite soit :

- **pour la version M0**, d'une jaquette tôle rigide grise sur une isolation de 100 mm de laine de verre,
- **pour la version M1**, d'une jaquette souple isolante constituée d'une épaisseur de 100 mm de laine de verre recouverte d'une enveloppe en PVC souple (non inflammable),
- **pour la version non classée**, d'une jaquette souple isolante constituée d'une épaisseur de 100 mm de mousse recouverte d'une enveloppe en PVC souple.

La livraison se fait en 2 colis pour les versions M1 et M0 :

- la cuve est sur palette et sous film plastique à bulle,
- la jaquette isolante est dans une caisse carton.

La livraison se fait en 1 colis pour les versions NC : Jaquette installée sur la cuve.

Une plaque signalétique contenant diverses informations concernant le ballon est située sur un pied du ballon. Veuillez noter ces indications avant de faire appel au Service Après Vente.

2. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

- **2 anneaux de levage en partie supérieure des Ballons permettent leur mise en place par grutage. L'utilisation des piquages est interdite car cela endommage le revêtement intérieur.**
- Placer le ballon et son groupe de sécurité (et/ou soupape de sécurité) **à l'abri du gel.**
- Le positionner le plus près possible des points de puisage importants.
- S'il est placé en dehors du volume habitable, calorifuger les tuyauteries. Si l'appareil doit être installé dans un local dont la température ambiante est en permanence à plus de 35°C, prévoir une aération de ce local.

- S'assurer que l'élément support est suffisant pour recevoir le poids du Ballon plein d'eau.
- **Prévoir en face du capot un espace minimum de 1 mètre en face de la bride (ou du trou d'homme) pour l'entretien périodique des ballons. De même, un dégagement suffisant doit être prévu au dessus du ballon pour permettre le contrôle d'entretien de l'anode magnésium (voir chapitre suivant).**
- Installer un bac de rétention avec vidange sous le réservoir lorsque celui-ci est positionné dans des combles ou au-dessus de locaux habités.
- Le groupe de sécurité et/ou la soupape de sécurité doivent être accessibles.
- Une évacuation à l'égout équipée d'un entonnoir est nécessaire.
- Le piquage inférieur autorise une vidange totale des réservoirs.
- Les ballons ne fonctionnent qu'en position verticale.

3. MISE EN PLACE DE LA PROTECTION MAGNÉSIUM SUR LE FOND SUPÉRIEUR

Modèle	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Hauteur	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Hauteur + Réhausses	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Cote anode brute sur fond supérieur	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Cote mise en place mini	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Cote mise en place mini + Réhausses	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

4. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Avant de procéder au raccordement hydraulique, il est indispensable de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation pour ne pas introduire dans la cuve des particules métalliques ou autres.

Le DTU Plomberie 60.1 additif 4 (NFP 40-201) doit être respecté.

Dans le cas d'utilisation de tuyauteries en cuivre, le raccordement sur la sortie eau chaude devra impérativement être réalisé à l'aide d'un raccord diélectrique ou d'un manchon fonte afin d'éviter toute corrosion galvanique (fer cuivre). Les raccords laiton sont interdits à ce niveau (DTU 60.5). L'installation d'un groupe ou d'un ensemble, vanne, clapet et soupape de sécurité, homologué, est obligatoire.

Si la pression d'alimentation du réseau est $\geq$ à 5 bar, un réducteur de pression doit être monté au départ de la distribution générale. Une pression de 3 à 4 bar est recommandée. Vérifier à chaud que la pression ne dépasse pas 6 bar.

Installer un purgeur d'air sur le raccordement supérieur du ballon (sortie ECS).

Pour éviter de colmater par des boues les composants de l'installation (échangeurs, soupape, groupe de sécurité), il est obligatoire de mettre un filtre à tamis sur l'alimentation générale du réseau d'eau froide sanitaire où se trouve le ballon.

L'eau chaude sanitaire des ballons peut atteindre une température élevée. Il est donc impératif d'installer un mitigeur thermostatique de type solaire avant la distribution d'eau chaude sanitaire aux points de puisage. La consigne de température aux points de puisage doit être conforme à la réglementation en vigueur.



Dans le cas d'utilisation de tuyauterie en MATÉRIAUX COMPOSITES (PER, PVC, etc..) il est impératif d'installer en sortie de réservoir un limiteur de température réglé en fonction des performances du matériau utilisé.

Recommandations : Pour les régions où l'eau est très calcaire ($Th > 20^{\circ}F$), l'utilisation d'un adoucisseur n'entraîne pas de dérogation à notre Garantie sous réserve que l'adoucisseur soit réglé conformément aux règles de l'Art, vérifié et entretenu régulièrement (Décret N° 2001-1220 du 20 Décembre 2001). **La dureté de l'eau doit rester supérieure à 12°f.**

4.1. Sécurité hydraulique

Toute installation doit comporter une sécurité hydraulique contre :

1. Les surpressions dans le réseau de distribution,
2. Les surpressions dues à la montée en température (expansion en cours de chauffe),
3. Les surpressions dues à la défaillance d'un thermostat ou d'un relais contacteur.

L'écoulement dû à une surpression ne doit pas être freiné. Ceci implique que le tube de vidange ait une pente continue et suffisante et un diamètre adapté au réseau.

Quelle que soit l'installation, elle doit comporter un robinet d'arrêt d'eau froide en amont du groupe de sécurité.

4.2. Dimensionnement des sécurités hydrauliques

Le groupe de sécurité doit être conforme à la norme NF D 36.401. Il doit être obligatoirement placé directement sur l'entrée d'eau froide (norme NF C 15-100 ch 559-3).

Le dimensionnement d'une sécurité hydraulique est fonction de la capacité de l'appareil.

Tableau de préconisation des sécurités hydrauliques pour les Ballons de stockage :

Modèle ballons stockage	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Groupe de sécurité	G 1"		G 1 1/4" (2 x G 1")					

Important :

- Dans le cas d'installation de plusieurs appareils en batterie, il est impératif d'installer un ensemble soupape, clapet anti-retour et vanne sur chaque réservoir.
- Si la pression du réseau de distribution dépasse 5 bars, il est nécessaire de monter un réducteur de pression au départ de la distribution générale.
- Dans le cas de canalisations en cuivre, utiliser un manchon fonte ou diélectrique (les raccords en laiton sont interdits).

4.3. Installation des sécurités hydrauliques

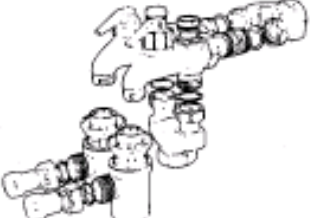
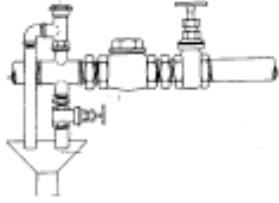
4.3.1. Groupes de sécurité :

Les groupes de sécurité sont toujours installés sur l'entrée d'eau froide du réservoir. Lors du montage, respecter le sens d'écoulement indiqué par les flèches sur le corps du ou des groupes de sécurité.

4.3.2. Soupapes de sécurité :

Les soupapes de sécurité sont installées sur l'entrée du réservoir par l'intermédiaire d'un Té (voir schémas ci-dessous).

FR

GROUPE DE SÉCURITÉ		SOUPAPE DE SÉCURITÉ
Sur entrée eau froide exclusivement		Sur entrée réservoir
1 seul groupe G 1"	Kit 1" ¼ de 2 groupes G 1"	
		 Diamètre soupape $\geq$ diamètre raccords ballon Soupape / Clapet anti-retour / Vanne



Ne jamais monter de vanne ni de clapet anti-retour entre la soupape ou le groupe de sécurité et le ballon.

Sur l'entrée d'eau froide des ballons équipés de soupapes, il sera nécessaire de prévoir un clapet anti-retour précédé d'une vanne. Pour éviter l'entartrage de ces organes, manœuvrer au moins une fois par mois le groupe de sécurité en plaçant ses manettes dans diverses positions.

4.4. Schémas de raccordement hydraulique

Voir "SCHÉMA HYDRAULIQUE", page 8.

5. MISE EN SERVICE

• Remplir l'appareil

- Ouvrir un robinet d'eau chaude sur la distribution,
- Ouvrir le robinet d'eau froide situé sur le groupe de sécurité en s'assurant que le clapet de vidange du groupe est en position fermée,
- Après écoulement aux robinets d'eau chaude et sans bruit dans la tuyauterie, fermer ceux-ci : votre appareil est plein.

• Les doigts de gant sont à monter avec de la pâte de contact thermique. Procéder ainsi à chaque montage.

Les doigts de gant trilobiques et thermomètre sont à serrer à la main et ne nécessitent pas d'étanchéité.

• Vérification du bon fonctionnement

- Lors de la chauffe, l'eau s'écoule goutte à goutte par l'orifice de vidange du groupe de sécurité (cet orifice doit être raccordé à l'égout). Ce phénomène est normal. L'eau se dilate en chauffant et le volume peut atteindre 2 à 3% de la capacité de l'appareil.
- Vérifier l'étanchéité du raccordement aux tubulures.
- Vérifier le bon fonctionnement des organes hydrauliques en plaçant le groupe de sécurité dans la position vidange à la position arrêt et réciproquement, afin d'éliminer tous déchets éventuels.

6. ENTRETIEN

L'appareil que vous venez d'acquérir vous donnera satisfaction durant de nombreuses années en suivant ces quelques observations :

- **IMPORTANT : Au moins une fois par mois il est nécessaire de mettre pendant quelques secondes le groupe de sécurité en position vidange : cette manœuvre permet d'évacuer d'éventuels dépôts pouvant à la longue obstruer la soupape de sécurité du groupe de sécurité ; le non respect de cette règle d'entretien peut entraîner la détérioration de la cuve (non couverte par la garantie).**
- **Nettoyage :** à effectuer tous les ans. **La fréquence de nettoyage doit être ajustée en fonction de la qualité des fluides véhiculés (dureté de l'eau) associée au volume d'eau consommé.** Une trappe de visite latérale est prévue pour le nettoyage. Remplacer le joint de bride après chaque démontage. Serrer la plaque de fermeture en respectant le couple de serrage de 9 N.m.
- **Nettoyage des ballons:** le tube de vidange placé au point le plus bas de la cuve permet une vidange totale de celle-ci.
- **Entretien par un spécialiste :** faire contrôler, au moins tous les ans, l'étanchéité et le fonctionnement de la soupape de sécurité notamment celle du groupe de sécurité. Celle-ci doit commencer à s'ouvrir sous sa pression de tarage et donner son plein débit à une pression de 0,5 bar en plus.
- **Anode :** Les anodes doivent être contrôlées tous les ans, et remplacées lorsque 3/4 du magnésium a été consommé. En cas de problème de hauteur sous plafond, il y a possibilité d'acheter des anodes en version chapelet.
- Si le réservoir doit rester sans fonctionner en hiver dans un local où il y a un risque de gel, il faut impérativement maintenir l'eau à une température hors gel.



Pour toute intervention sur des composants en fibres minérales artificielles siliceuses (fibres céramiques, laine de verre, laine de roche), l'opérateur doit porter une tenue vestimentaire adaptée et un masque de protection respiratoire pour éviter tout risque spécifique à ces produits.

7. ANOMALIES ÉVENTUELLES

- **Écoulement continu d'eau par le groupe de sécurité :**
Faire vérifier la pression du réseau. Si elle est supérieure à 5 bars, faire poser un réducteur de pression sur l'alimentation générale. Si la pression est bonne (inférieure à 5 bar), nettoyer la soupape du groupe de sécurité.
- **Manque de pression au robinet d'eau chaude :**
Entartrage important : vidanger l'appareil, puis détartrer et vérifier le groupe de sécurité.
- Si il est constaté un dégagement continu de vapeur ou d'eau bouillante par la vidange ou lors de l'ouverture d'un robinet de puisage, couper l'alimentation électrique et l'alimentation du circuit primaire échangeur. Prévenir l'installateur.

8. GARANTIE

FR

L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié conformément aux règles de l'Art, aux normes, règlements et DTU en vigueur et aux prescriptions de nos notices techniques, notamment dans le respect du DTU Plomberie 60-1 additif 4 (NFP 40-201).

Il sera utilisé normalement et entretenu régulièrement par un spécialiste.

Dans ces conditions, les matériels sont garantis par l'accord Intersyndical de 1969 entre l'UCH et les Constructeurs de matériel de chauffage ainsi que dans le respect des conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient en aucun cas donner lieu à des indemnités ou dommages-intérêts et ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

En cas de défaut de fabrication ou vice de matière (il appartient toujours à l'acheteur d'en faire la preuve) nettement établi et reconnu par le Groupe Atlantic, la responsabilité du Constructeur est limitée à :

- **Pièces amovibles de chaudronnerie** : à la fourniture de la pièce reconnue défectueuse ainsi qu'au frais de transport, à l'exclusion des frais de main d'œuvre inhérents au démontage et au remontage pour une durée de trois ans à compter de la date de mise en service ou, à défaut, de la date de facturation sans toutefois excéder la durée majorée de 6 mois à compter de la date de fabrication.

Durées de garantie :

Cuve : 5 ans (possibilité d'extension à 10 ans)

Partie amovible : 2 ans

Recommandations : Pour les régions où l'eau est très calcaire ($TH > 20^{\circ}f$), l'utilisation n'entraîne pas de dérogation à notre garantie sous réserve que l'adoucisseur soit réglé conformément aux règles de l'Art, vérifié et entretenu régulièrement (Décret N° 2001-1220 du 20 Décembre 2001). La dureté de l'eau doit rester supérieure à $12^{\circ}f$.

En particulier, et d'une manière non limitative, sont exclues de la garantie les défaillances dues à :

Des conditions d'environnement anormales :

- Alimentation en eau sanitaire présentant des critères d'agressivité particulièrement anormaux (DTU Plomberie 60.1, Additif 4)
- Détériorations provoquées par le gel, la foudre, un dégât des eaux, un tirage défectueux, une mauvaise ventilation du local, et en général, toute cause reconnue à son caractère exceptionnel.

Une installation non conforme à la réglementation, aux normes et aux règles de l'Art :

- Absence ou montage incorrect d'un groupe de sécurité neuf et conforme à la norme NF EN 1487, modification du réglage du groupe après violation du plombage
- Corrosion anormale due à un raccordement hydraulique incorrect (contact direct fer-cuivre)
- Pression d'eau d'alimentation supérieure à 5 bar à l'entrée de l'appareil

Un entretien défectueux :

- Entartrage anormal des organes de sécurité
- Défectuosité résultant d'une utilisation anormale, d'un défaut de surveillance et d'entretien, de détérioration ou accidents provenant de négligence ou d'intervention de tiers
- Présence de vapeurs agressives (chlore, solvants, etc.)
- Détériorations provoquées par l'utilisation de pièces de rechange non spécifiées par le Constructeur
- Non entretien ou dysfonctionnement accidentel du groupe de sécurité se traduisant par des suppressions.

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivants du Code Civil.

Cette garantie est valable uniquement en France Métropolitaine et en Corse.



Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre doit rester sur place à la disposition des experts, le sinistré doit informer son assurance.

MATÉRIELS INSTALLES HORS FRANCE MÉTROPOLITAINE

Les opérations de service après-vente et entretien pour tous les matériels sont prises en charge par l'acheteur.

Le fabricant assure exclusivement la fourniture des pièces reconnues défectueuses, à l'exclusion des frais d'expédition.

1. DESCRIPTION OF STORAGE TANKS

The **CORHYDRO storage tank** is intended for solar or sanitary hot water installations. In the event of a solar installation, it allows the discontinuous nature of the sun's rays and hence the production of solar energy to be overcome, and also aims to make the phase shift between the solar supplies and the sanitary hot water requirements smoother. To calculate the **minimum volume** of sanitary hot water storage, the volume rule of 50l/m² of solar panels is recommended. For large solar panel surface areas, a number of tanks can be installed in series.

The CORFLEX tank range is a variant of the CORHYDRO range. The installation and maintenance specifications are the same.

Two lifting rings at the top of the tank allow it to be moved by crane. To access the 2 lifting rings on the reservoirs with unclassified casing, you must remove the hood at the top.

The tanks have an external rust-proof layer of paint.

Maximum water use temperature: 95 °C

Service pressure: 8 bar (or 10 bar as an option).

Thermal insulation of the water tanks is made either:

- **for version M0**, of a hard gray casing with 100 mm glass wool insulation.
- **for version M1**, of a soft, insulated, 100-mm-thick glass wool casing covered with a soft PVC jacket (non-flammable).
- **for the unclassified version**, of a soft, insulated, 100-mm-thick foam casing covered with a soft PVC jacket.

Versions M1 and M0 are delivered in 2 packages:

- The tank comes in a bubble-wrapped pallet,
- The insulated casing comes in a cardboard box.

The delivery is in 1 package for the unclassified versions: Casing is installed on the tank.

An identification plate giving a variety of information for the tank is located on a foot of the tank. Please note down this information before calling the customer service department.

2. SETTING UP THE APPLIANCE

- **2 lifting eyebolts on the upper part of the tanks allow them to be positioned by a crane. Using tapping connections is prohibited since damage would be caused to the internal coating.**
- Place the tank and its safety unit (and/or safety valve) **sheltered from frost.**
- Position it as close as possible to the main draw-off points.
- If it is placed outside the inhabited area, insulate the pipes. If the equipment is to be installed in a room where the ambient temperature is always over 35°C, provide ventilation for the room.
- Ensure that the support element is suitable to hold the weight of the tank when it is full of water.
- **Provide opposite the cover a minimum space of 1 metre opposite the flange (or the manhole) for periodic tank maintenance. Likewise, sufficient clearance must be provided above the tank to allow for maintenance to the magnesium anode (see next chapter).**
- Install a retention tank with the drainer under the tank when it is placed in an attic or above inhabited dwellings.

- The safety unit and/or safety valve must be accessible.
- A sewer drain equipped with a gripper is necessary.
- The lower tapping connection allows the tanks to be completely drained.
- The tanks only work in vertical position.

3. FITTING MAGNESIUM PROTECTION ON THE UPPER BASE

EN

Model	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Height	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Height + riser blocks	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Dimension of rough anode on upper base	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Minimum fitting dimension	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Minimum fitting dimension + riser blocks	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

4. WATER CONNECTION

Before proceeding with the water connection, it is essential to clean the water-supply pipe properly to avoid introducing metallic or other particles in the tank.

DTU Plomberie 60.1 additif 4 (NFP 40-201) must be followed.

When using copper piping, the connection on the hot water outlet must be made using a dielectric connector or a cast iron sleeve so as to prevent any galvanic corrosion (iron copper). Brass connectors are not allowed at this level (DTU 60.5). The installation of an approved safety unit or set, valve and safety valve is compulsory.

If the inlet pressure of the network is ≥ 5 bar, a pressure reducer must be assembled starting from the general distribution. We recommend a pressure of 3 to 4 bar. Check when hot that the pressure does not exceed 6 bar.

Install an air bleeder on the tank upper connectors (sanitary hot water outlet).

To prevent the installation components (exchangers, valve, safety unit) getting clogged up with sludge, it is compulsory to put a mesh filter on the general sanitary cold water supply where the tank is located.

The sanitary hot water in the tanks can reach a high temperature. Therefore it is compulsory to install a solar type thermostatic mixer faucet before the sanitary hot water distribution to the draw-off points. The temperature order at the draw-off points must comply with legislation in force.



When using piping made of COMPOSITE MATERIALS (PER, PVC, etc.) it is essential to install a temperature limiter at the tank outlet adjusted according to the performance of the material used.

Recommendations: For areas with very hard water ($T_h > 20^\circ\text{F}$), the use of a water softener does not affect our warranty as long as the water softener complies with applicable standards and is checked and serviced regularly (Decree No. 2001-1220 of 20 December 2001).

The hardness of the water must remain over 12°f.

4.1. Hydraulic safety

All installations must have hydraulic safety against:

1. overpressure in the distribution network,
2. overpressure due to temperature increase (expansion during heating),
3. overpressure to the failure of a thermostat or a contact relay.

Flow due to overpressure must not be stopped. This requires the drain pipe to have a continuous and sufficient slope and a suitable diameter for the network.

Whatever the installation, there must be a cold water stop tap upstream from the safety unit.

4.2. Sizing of the hydraulic safety unit

The safety unit must comply with NF D 36.401 legislation. It must be positioned on the cold water inlet (standard NF C 15-100 ch 559-3).

The sizing of the hydraulic safety unit depends on the capacity of the tank.

Table of recommendations for hydraulic safety units for storage tanks:

Storage tanks model	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Safety unit	G 1"		G 1 ¼" (2 x G 1")					

Important:

- When installing a number of tanks in series, it is compulsory to install a valve assembly, no-return valve and a valve on each tank.
- If the network distribution pressure exceeds 5 bar, a pressure reducer must be assembled starting from the general distribution.
- In the event of copper pipes, use a cast iron or dielectric sleeve (brass connectors are prohibited).

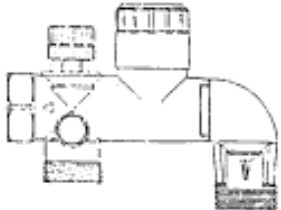
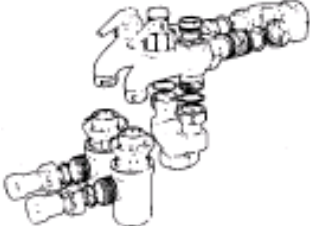
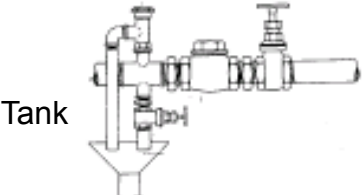
4.3. Installing the hydraulic safety units

4.3.1. Safety units

The safety units are always installed on the tank's cold water inlet. During assembly, respect the flow direction indicated by the arrows on the safety units.

4.3.2. Safety valves

The safety valves are installed on the tank inlet using a tee (see diagrams below).

SAFETY UNIT		SAFETY VALVE
Only on cold water inlet		On tank inlet
1 G 1" unit only	Kit 1" ¼ of 2 G 1" units	Valve diameter $\geq$ tank connector diameter
		
		Valve / No-return valve / Valve



Never assemble a valve or no-return valve between the valve or the safety unit and the tank.

On the cold water inlet of tanks equipped with valves, it is necessary to provide a no-return valve preceded by a valve. To prevent scaling of its parts, operate the safety unit at least once a month by placing its levers in different positions.

EN

4.4. Hydraulic diagram

See "HYDRAULIC DIAGRAM", page 8.

5. COMMISSIONING

•Fill the tank

- Open a hot water tap on the distribution,
- Open the cold water tap located on the safety unit, making sure that the unit's drain valve is in the closed position,
- After the flow to the hot water taps and without any noise in the piping, stop them: your tank is full.

•The thermal wells are to be assembled using thermal paste. Follow these procedures for every assembly.

The trilobal thermal wells and thermometer need to be tightened manually and do not need to be watertight.

•Checking correct operation

- During heating, the water flows drop by drop through the drain hole in the safety unit (this hole must be connected to the sewers). This is normal. The water dilates during heating and the volume can reach 2 to 3% of the tank's capacity.
- Check that the pipe connectors are watertight.
- Check the correct operation of the hydraulic parts by placing the safety unit in the draining position at the stop position and vice versa, so as to eliminate any waste.

6. MAINTENANCE

The installation must be done according to current standards.

Do not forget to put a deaerator or a purger at the top of the primary water tank.

•**IMPORTANT: At least once a month, it is necessary to put the safety unit into the draining position for a few seconds: this allows any deposits to be removed, which in the long term could obstruct the safety valve on the safety unit; failure to respect this rule can cause damage to the tank (not covered by the warranty).**

•Cleaning: to be carried out every year. **The cleaning frequency must be adjusted according to the quality of the fluids carried (hardness of the water) along with the volume of water consumed.** A side access door is provided for cleaning. Replace the flange seal after every disassembly. Tighten the closing plate respecting the tightening torque of 9 N.M.

•Cleaning the tanks: the drain pipe placed at the lowest point on the tank allows it to drain completely.

- Servicing by a specialist: make sure a specialist checks the watertightness and the operation of the safety valve, especially that on the safety unit, every year. It must start to open under its calibration pressure and give its full flow rate at a pressure of 0.5 bar upwards.
- Anode: The anodes must be checked every year, and replaced when 3/4 of the magnesium have been consumed. Anode strings can be purchased if there is a problem with ceiling height.
- If the tank is sitting idle in the winter in an area where it risks freezing, it is imperative that the water temperature be kept above zero.



For any procedures involving synthetic siliceous mineral fiber components (ceramic fibers, glass wool, rock wool), operators must wear appropriate attire, complete with breathing mask, to avoid any risks associated with these products.

7. POSSIBLE PROBLEMS

- Continuous water flow through the safety unit:
Have the network pressure checked. If it is over 5 bar, have a pressure reducer installed on the general supply. If the pressure is correct (less than 5 bar), clean the valve on the safety unit.
- Lack of pressure to the hot water tap:
Extensive scaling: empty the tank, then descale and check the safety unit.
- If continuous emission of steam or boiling water is noticed from the drain or when a draw-off tap is opened, cut the electric power supply and the exchanger main circuit power supply. Inform the installer.

8. WARRANTY

The appliance must be installed by a qualified professional, in accordance with trade practices, standards and current DTU and according to the provisions of our technical instructions, including the *DTU Plomberie 60.1 additif 4 (NFP 40-201)*.

It undergoes normal use and is regularly maintained by a specialist.

Under these conditions, the equipment is guaranteed by the 1969 Inter-Union Agreement between the UCH and the *Constructeurs de matériel de chauffage* (Heating Equipment Builders), and according to the conditions of Articles 1641 of the Civil Code.

Procedures that come under warranty will in no case lead to compensation or damages and cannot extend the warranty.

In the case of manufacturer or material defects (it is always the buyer's responsibility to provide proof) clearly established and recognized by the Atlantic Group, the Manufacturer's liability is limited to:

- **Removable parts in the boiler:** recognized defective parts provided along with transportation costs, excluding inherent labor costs involved with disassembly and re-assembly for a period of two years from the in-service date or, by default, the billing date, without exceeding the maximum period of 6 months from the manufacturing date.

Warranty period

Tank: 5 years (possibility of 10 year extension)

Removable parts: 2 years

Recommendations: For areas with very hard water (TH>20°f), the use of a water softener does not affect our warranty as long as the water softener complies with applicable standards and is checked and serviced regularly (Decree No. 2001-1220 of 20 December 2001). The hardness of the water must remain over 12°f.

In particular, and by way of non-limiting example, the warranty excludes damage due to:

Abnormal environmental conditions:

- Supply of particularly aggressive sanitary water (DTU Plomberie 60.1, Additif 4 - plumbing regulation)
- Damage caused by frost, lightening, water damage, defective circulation, poor ventilation of the room, and in general anything of an exceptional nature.

An installation that does not comply with legislation and standards:

- Absence or incorrect assembly of a new safety valve and compliant with standard NF EN 1487, modification of the adjustment of the unit after plumbing violation
- Abnormal corrosion due to an incorrect hydraulic connector (direct iron-copper contact)
- Water supply pressure over 5 bar at the tank inlet.

Faulty maintenance:

- Abnormal scaling of the safety parts
- Faults due to abnormal use, a servicing or maintenance fault, damage or accidents due to negligence or third-party intervention
- Presence of aggressive vapours (chlorine, solvents, etc.)
- Damage caused by the use of spare parts not specified by the manufacturer
- Lack of maintenance or accidental dysfunction of the safety unit causing overpressure.

The provisions stipulated above do not exclude the benefit of a legal warranty related to hidden defects, in accordance with provisions in Article 1641 of the Civil Code.

The warranty is valid only in Mainland France and in Corsica.



A tank presumed to be the cause of an accident must be made available for the experts to examine and the victim must inform the insurance company.

EQUIPMENT INSTALLED OUTSIDE OF MAINLAND FRANCE

After-sales service operations and maintenance for all equipment is assumed by the buyer. The manufacturer ensures only the replacement of known defective parts, not including shipping fees.

1. DESCRIPCIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE ALMACENAMIENTO

El **Depósito de almacenamiento CORHYDRO** ha sido concebido para instalaciones de producción de agua caliente sanitaria o solar. En caso de tratarse de una instalación solar, permite paliar el carácter discontinuo de las radiaciones solares y, por tanto, de la producción de energía solar y también tiene por objetivo cubrir el desfase existente entre las aportaciones solares y las necesidades en agua caliente sanitaria. Para calcular el **volumen mínimo** de almacenamiento de agua caliente sanitaria, se recomienda aplicar la regla de volumen de 50 l/m² de captadores. Para captadores en grandes extensiones, es posible instalar varios depósitos en serie.

La gama de depósitos CORFLEX es una variante de la gama CORHYDRO. Las especificaciones de instalación y de mantenimiento son idénticas.

En la parte superior presenta dos anillos de elevación que permiten mover el depósito. Para acceder a estos 2 anillos en los depósitos versión sin clasificar es necesario retirar la tapa superior.

Los Depósitos llevan una capa de pintura protectora contra la corrosión exterior.

Temperatura de uso máxima del agua: 95°C

Presión de servicio: 8 bar (u opción de 10 bar).

El aislamiento térmico de los depósitos de almacenamiento se realiza de tres maneras:

- **para la versión M0**, de revestimiento de chapa rígida gris, un aislamiento de 100 mm de lana de vidrio,
- **para la versión M1**, de revestimiento flexible aislante, un grosor de 100 mm de lana de vidrio recubierta con PVC flexible (no inflamable),
- **para la versión sin clasificar**, de revestimiento flexible aislante, un grosor de 100 mm de gomaespuma recubierta con PVC flexible.

La entrega para las versiones M1 y M0 se realiza en dos embalajes:

- cuba sobre palet envuelta en lámina de plástico con burbujas,
- funda aislante dentro de una caja de cartón,

La entrega para la versión SC se realiza en un solo embalaje: funda colocada sobre la cuba.

Existe una placa descriptiva dispuesta en la base del depósito que contiene información diversa del depósito de almacenamiento. Se ruega anotar dichas indicaciones antes de llamar al servicio posventa.

2. INSTALACIÓN

- **Los 2 anillos en la parte superior de los Depósitos permiten su colocación por elevación. Se prohíbe el uso de las tomas para evitar daños en el revestimiento interior.**
- Coloque el depósito y su grupo de seguridad (y/o válvula de seguridad) **en un lugar protegido de las heladas..**
- Se ha de colocar lo más cerca posible de los puntos de toma de agua importantes.
- Si se coloca fuera del volumen habitable, es necesario aislar las tuberías para evitar la pérdida de calor. Si el aparato debe instalarse en un local con una temperatura ambiente permanentemente superior a los 35°C, este local deberá estar bien ventilado.
- Asegúrese de que la base tenga las dimensiones necesarias para soportar el peso del Depósito lleno de agua.
- **Deje frente a la tapa un espacio mínimo de 1 metro enfrente de la brida (o trampilla de**

inspección) para poder realizar el mantenimiento periódico de los depósitos. Asimismo, se debe disponer una salida suficiente en la parte superior del depósito para permitir el control de mantenimiento del ánodo de magnesio (ver capítulo siguiente).

- Instale un recipiente de retención con vaciado debajo del depósito cuando se coloque en un ático o encima de inmuebles habitados.
- El grupo de seguridad y/o la válvula de seguridad deben ser accesibles.
- Es necesario una salida a desagüe equipada con un embudo.
- La toma inferior permite un vaciado total de los depósitos.
- Los depósitos funcionan únicamente en posición vertical.

ES

3. INSTALACION DE LA PROTECCION MAGNESIO EN EL FONDO SUPERIOR

Modelo	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Altura	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Altura + Realces	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Dimensión ánodo bruto en el fondo superior	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Dimensión instalación mínima	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Dimensión instalación mínima + Realces	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

4. CONEXIÓN HIDRÁULICA

Antes de comenzar con la conexión hidráulica, es indispensable limpiar correctamente las tuberías de alimentación para no introducir partículas metálicas dentro de la cuba.

Cuando se utilicen tuberías de cobre, la conexión a la salida de agua caliente deberá realizarse obligatoriamente con un empalme dieléctrico o un manguito de fundición para evitar cualquier corrosión galvánica (hierro-cobre). Se prohíbe el uso de empalmes de latón en este punto. Es obligatoria la instalación de un grupo o de un conjunto de válvula de derivación, válvula de retención y válvula de seguridad homologado.

Si la presión de alimentación de la red es $\geq$ a 5 bar, debe montarse un reductor de presión en la salida de la distribución general. Se recomienda una presión de 3 a 4 bar. Compruebe que la presión en caliente no supere los 6 bar.

Instale un purgador de aire en la conexión superior del depósito (salida ACS).

Para evitar atascos por lodo en los componentes de la instalación (intercambiadores, válvula, grupo de seguridad), es obligatorio instalar un filtro de tamiz en la alimentación general de la red de agua fría sanitaria donde se encuentre el Depósito.

El agua caliente sanitaria de los Depósitos puede alcanzar temperaturas importantes. Por tanto, es obligatorio instalar un mezclador termostático de tipo solar antes de la distribución de agua caliente sanitaria en los puntos de toma de agua. La consigna de temperatura en los puntos de toma de agua debe ser conforme a la reglamentación en vigor.



En caso de utilizarse tuberías fabricadas en MATERIALES COMPUESTOS (PER, PVC, etc.), hay que instalar en la salida del depósito un limitador de temperatura ajustado en función de la resistencia del material empleado.

Recomendaciones: En las regiones donde el agua es muy calcárea ($T_h > 20^\circ\text{F}$), el uso de un ablandador no conlleva la derogación de nuestra garantía, siempre y cuando el ablandador esté ajustado de conformidad con las normas de la profesión y se someta a revisiones y servicios de mantenimiento periódicos. **La dureza del agua no debe ser inferior a 12°f.**

ES

4.1. Seguridad hidráulica

Cualquier instalación debe incluir un dispositivo de seguridad hidráulica contra:

1. los excesos de presión en la red de distribución,
2. los excesos de presión debidos al ascenso en temperatura (expansión en curso de calentamiento),
3. los excesos de presión debido al fallo de un termostato o de un relé contactor.

Una descarga por exceso de presión no debe interrumpirse. Esto implica que el tubo de vaciado tiene una pendiente continua y suficiente y un diámetro adaptado a la red.

Sea cual sea la instalación, debe incluir una válvula de corte de agua fría aguas arriba del grupo de seguridad.

4.2. Dimensionado de los dispositivos de seguridad hidráulicos

El grupo de seguridad debe cumplir la norma UNE EN 1487. Debe ubicarse directamente en la entrada de agua fría.

El dimensionado de un dispositivo de seguridad hidráulico va en función de la capacidad del aparato.

Tabla de recomendaciones de seguridad hidráulica para los Depósitos de almacenamiento:

Modelo de depósitos de almacenamiento	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Grupo de seguridad	G 1"		G 1 1/4" (2 x G 1")					

Importante:

- En caso de realizarse una instalación de varios aparatos en batería, debe instalarse un conjunto de válvula de sobrepresión, válvula de retención y válvula de derivación en cada depósito.
- Si la presión de la red de distribución supera los 5 bar, es necesario montar un reductor de presión en la entrada de la distribución general.
- Cuando se trate de canalizaciones de cobre, utilice un manguito de fundición o dieléctrico (los empalmes de latón están prohibidos).

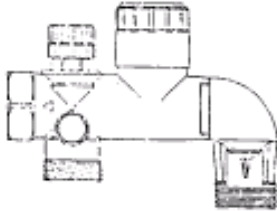
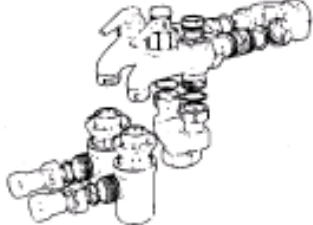
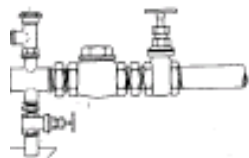
4.3. Instalación de los dispositivos de seguridad hidráulicos

4.3.1. Grupos de seguridad

Los grupos de seguridad siempre se instalan a la entrada de agua fría del depósito. Durante el montaje, debe respetar el sentido de circulación indicado por las flechas sobre el cuerpo del o de los grupos de seguridad.

4.3.2. Válvulas de seguridad

Las válvulas de seguridad de deberán instalar obligatoriamente en la entrada del depósito por medio de una conexión en T (véase esquema siguiente).

GRUPO DE SEGURIDAD		VÁLVULA DE SEGURIDAD
Solo en entrada de agua fría		En la entrada del depósito
1 solo grupo G 1"	Kit 1" ¼ de 2 grupos G 1"	
		Diámetro de válvula $\geq$ diámetro de empalmes de depósito  Depósito Válvula de sobrepresión / Válvula de retención / Válvula de derivación



No montar nunca una válvula de derivación ni de retención entre la válvula de sobrepresión o el grupo de seguridad y el depósito.

En la entrada de agua fría de los depósitos equipados con válvulas de sobrepresión, será necesario prever una válvula de retención precedida de una válvula de derivación. Para evitar el depósito de incrustaciones en estos órganos, accione el grupo de seguridad al menos una vez al mes colocando sus manecillas en diferentes posiciones. La descarga de la válvula de seguridad se deberá evacuar a lugar seguro.

4.4. Esquema hidráulico

Ver página "ESQUEMA HIDRAULICO", page 8.

5. PUESTA EN MARCHA

• Llene el depósito.

- Abra un grifo de agua caliente en la distribución,
- Abra el grifo de agua fría situado en el grupo de seguridad asegurándose de que la llave de vaciado del grupo esté en posición cerrada,
- Cuando haya circulado agua por los grifos de agua caliente sin observarse ruidos en las tuberías, proceda a cerrarlos: su aparato está lleno.

• Las vainas deben colocarse con la tira de contacto térmico. Realice cada montaje de este modo.

Las vainas y el termómetro deben ajustarse a mano y no precisan estanqueidad.

• Comprobación de su correcto funcionamiento

- Durante el calentamiento, el agua se vierte gota a gota por el orificio de vaciado del grupo de seguridad (este orificio debe estar conectado a desagüe). Este fenómeno es normal. El agua se dilata al calentarse y el volumen puede alcanzar el 2 o 3% de la capacidad del depósito.
- Compruebe la estanqueidad de la conexión a las tubuladuras.
- Compruebe el buen funcionamiento de los órganos hidráulicos colocando el grupo de seguridad en posición de vaciado en posición de parada y viceversa, para eliminar cualquier residuo.

6. MANTENIMIENTO

El aparato que usted adquirió le dará satisfacción durante muchos años si tiene en cuenta las siguientes observaciones:

- **IMPORTANTE:** Al menos una vez al mes, es necesario poner el grupo de seguridad en posición de vaciado durante unos segundos: esta maniobra permite evacuar posibles depósitos que, a la larga, podrían obstruir la válvula de seguridad del grupo de seguridad; el incumplimiento de esta norma puede provocar el deterioro del depósito (no cubierto por la garantía).
- **Limpieza:** debe efectuarse todos los años. **La frecuencia de limpieza debe ajustarse en función de la calidad de los fluidos transportados (dureza del agua) asociada al volumen de agua consumida.** Se ha previsto una tapa de inspección lateral para la limpieza. Sustituya la junta de brida después de cada desmontaje. Ajuste la placa de cierre respetando el par de apriete de 9 Nm.
- **Limpieza de los depósitos:** el tubo de vaciado ubicado en la parte inferior de la cuba permite su descarga completa.
- **Mantenimiento por un especialista:** revise como mínimo una vez al año la estanqueidad y el funcionamiento de la válvula de seguridad, en especial, la del grupo de seguridad. Esta debe empezar a abrirse bajo su presión de calibrado y alcanzar su caudal total a una presión de 0,5 bar adicionales.
- **Ánodo:** Los ánodos deben revisarse cada año y sustituirse cuando se hayan consumido 3/4 partes del magnesio. En caso de problemas de altura bajo techo, es posible comprar hileras de ánodos.
- Si el depósito debe permanecer sin uso durante el invierno en un lugar donde existe riesgo de congelamiento, es obligatorio mantener el agua a una temperatura que no pueda congelarse.



En caso de intervenciones con componentes de fibras minerales, artificiales o silíceos (como fibras cerámicas, lana de vidrio o lana de roca), el operador debe colocarse un uniforme adaptado y debe llevar un máscara de protección respiratoria para evitar cualquier riesgo propio de estos productos.

7. ANOMALÍAS EVENTUALES

- **Descarga continua de agua por el grupo de seguridad:**
Revise la presión de la red. Si supera los 5 bar, coloque un reductor de presión en la alimentación general. Si la presión es óptima (inferior a 5 bar), limpie la válvula del grupo de seguridad.
- **Falta de presión en el grifo de agua caliente:**
Depósito de incrustaciones importante: vacíe el depósito, elimine las incrustaciones y compruebe el grupo de seguridad.
- Si se observa una liberación constante de vapor o de agua hirviendo durante el vaciado o la apertura de un grifo de toma de agua, corte la alimentación eléctrica y la alimentación del circuito primario del intercambiador. Avise al instalador.

8. GARANTÍA

El aparato debe ser instalado por un profesional cualificado respetando la normativa vigente de aplicación.

Utilizar el aparato y realizar su mantenimiento de manera regular por un especialista.

En estas condiciones, se garantizan los materiales por el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 noviembre.

Las modificaciones a título de garantía en ningún caso permiten indemnizaciones por daños y perjuicios y por ello no pueden prolongar su garantía.

ES

En caso de fabricación defectuosa o material averiado (corresponde que el comprador siempre realice la prueba) fehacientemente establecido y reconocido por el Grupo Atlantic, la responsabilidad del Fabricante se limita a:

- **Piezas desmontables:** la reposición de la pieza reconocida como defectuosa así como a los gastos de transporte, excluyendo los gastos de mano de obra relacionados con el desmontaje y montaje, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de puesta en marcha o, en su defecto, de la fecha de facturación siempre y cuando no exceda un periodo mayor de 6 meses a partir de la fecha de fabricación.

Duración de la garantía:

Cuba: 5 años

Partes desmontables: 2 años

Recomendaciones: En las regiones donde el agua es muy calcárea ($TH > 20^{\circ}f$), el uso de un ablandador no conlleva la derogación de nuestra garantía, siempre y cuando el ablandador esté ajustado de conformidad con las normas de la profesión y se someta a revisiones y servicios de mantenimiento periódicos. La dureza del agua no debe ser inferior a $12^{\circ}f$.

En concreto, aunque no de forma restrictiva, quedan excluidos de la garantía los fallos debidos a:

Unas condiciones ambientales fuera de lo habitual:

- Alimentación de agua sanitaria con unos criterios de agresividad especialmente alterados que no cumplan las indicaciones de la Directiva 98/83/CE del Consejo de 5 de noviembre de 1998, relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Deterioros provocados por heladas, tormentas eléctricas, inundaciones, un tiro defectuoso, una ventilación ineficaz del local y, en general, cualquier causa reconocida por su carácter excepcional.

Una instalación no conforme con la normativa, la legislación y las normas de la profesión:

- Ausencia o montaje incorrecto de un grupo de seguridad nuevo y conforme con la norma UNE EN 1487.
- Corrosión anormal debido a una conexión hidráulica incorrecta (contacto directo hierro-cobre)
- Presión del agua de alimentación superior a 5 bar en la entrada del aparato.

Un mantenimiento defectuoso:

- Depósito anormal de incrustaciones en los órganos de seguridad.
- Defecto resultante de un uso anormal, de un fallo de vigilancia y mantenimiento, de deterioro o accidentes provocados por negligencias o intervenciones de terceros.
- Presencia de vapores agresivos (cloro, disolventes, etc.)
- Deterioros provocados por el uso de piezas de recambio no especificadas por el fabricante.
- Ausencia de mantenimiento o malfuncionamiento accidental del grupo de seguridad que se traduce en excesos de presión.

Las disposiciones estipuladas incluyen el beneficio de garantía legal respecto de los defectos ocultos, conforme con el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre.

Esta garantía tiene validez únicamente en España, Portugal y Andorra.



Un aparato que presumiblemente sea el origen de un siniestro debe permanecer en su lugar a disposición de los peritos; el asegurado deberá informar a su compañía de seguros.

MATERIALES INSTALADOS FUERA DE ESPAÑA, PORTUGAL O ANDORRA

Las operaciones de servicio posventa y mantenimiento de todos los materiales corren por cuenta del comprador.

El fabricante asegura exclusivamente la reposición de las piezas reconocidas como defectuosas, excepto los gastos de envío.

1. DESCRIZIONE DEGLI ACCUMULATORI

L'**accumulatore CORHYDRO** è destinato agli impianti di produzione di acqua calda sanitaria o solare. Nel caso di un impianto solare, esso consente di rimediare al carattere discontinuo dell'irraggiamento solare, e quindi della produzione di energia solare, e allo stesso tempo ha come obiettivo di appianare le differenze tra l'apporto solare e i bisogni di acqua calda sanitaria. Per calcolare il **volume minimo** di stoccaggio dell'acqua calda sanitaria, si consiglia di seguire la regola di 50 l/m² di collettore. Per grandi superfici di collettori è possibile installare in serie più accumulatori.

La gamma di accumulatori CORFLEX è una variante della gamma CORHYDRO. Le specifiche di installazione e di manutenzione sono identiche.

I due anelli sulla parte superiore ne consentono il sollevamento mediante gru. Per accedere ai 2 anelli di sollevamento per la versione non classificata, occorre smontare lo sportello superiore.

Gli Accumulatori sono dotati di una protezione esterna antiruggine realizzata con uno strato di vernice.

Massima temperatura dell'acqua di utilizzo: 95 °C

Pressione di servizio: 8 bar (o 10 bar come opzione).

L'isolamento termico dei serbatoi d'acqua avviene:

- **nella versione M0**, mediante una guaina rinforzata rigida di colore grigio con un isolamento di 100 mm in lana di vetro;
- **nella versione M1**, mediante una guaina morbida isolante costituita da uno spessore di 100 mm in lana di vetro rivestito da un soffice strato in PVC (non infiammabile);
- **nella versione non classificata**, mediante una guaina morbida isolante costituita da uno spessore di 100 mm in schiuma rivestito da un soffice strato in PVC.

La consegna avviene in 2 colli per le versioni M1 e M0:

- cisterna su pallet protetta da imballo ammortizzante;
- guaina isolante in un involucro di cartone.

La consegna avviene in un solo collo per le versioni NC: guaina installata sulla cisterna.

Una targhetta segnaletica contenente diverse informazioni relative all'accumulatore è situata su un piede dell'accumulatore. Si prega di prendere nota di tali indicazioni prima di contattare il Servizio Post-vendita.

2. INSTALLAZIONE

- **2 anelli di sollevamento sulla parte superiore dell'Accumulatore ne permettono l'installazione mediante gru. È vietato l'impiego di attacchi poiché danneggiano il rivestimento interno.**
- Posizionare l'accumulatore e il relativo gruppo di sicurezza (e/o valvola di sicurezza) **al riparo dal gelo.**
- Posizionarlo il più vicino possibile ai principali punti di presa.
- Isolare le condutture nel caso venga posizionato al di fuori del volume abitabile. Se il sistema deve essere installato in un locale la cui temperatura ambiente è costantemente superiore a 35 °C, è necessario prevedere un sistema di aerazione di tale locale.
- Assicurarsi che l'elemento d'appoggio sia in grado di sostenere il peso dell'Accumulatore a pieno carico.

- Di fronte allo sportello lasciare uno spazio minimo di 1 metro davanti alla flangia (o al pozzetto) per permettere la manutenzione periodica dell'accumulatore. Uno spazio libero sufficiente deve essere previsto anche sopra l'accumulatore, per permettere il controllo di manutenzione dell'anodo in magnesio (vedere capitolo seguente).
- In caso di solai o locali abitati, installare una vasca di ritenzione con scarico sotto il serbatoio.
- Il gruppo di sicurezza e/o la valvola di sicurezza devono essere accessibili.
- È necessario uno scarico in fognatura dotato di un imbuto.
- L'attacco inferiore consente il drenaggio totale dei serbatoi.
- Gli Accumulatori funzionano esclusivamente in posizione verticale.

IT

3. POSIZIONAMENTO DELLA PROTEZIONE MAGNESIO SUL FONDO SUPERIOR

Modello	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Altezza	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Altezza + Rialzi	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Quota anodo grezzo su fondo superiore	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Quota posizionamento min.	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Quota posizionamento min. + Rialzi	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

4. COLLEGAMENTO IDRAULICO

Prima di procedere al collegamento idraulico, è indispensabile pulire accuratamente le condutture d'alimentazione in modo da non introdurre nel serbatoio particelle metalliche o altro materiale.

In caso di impiego di condutture in rame, il collegamento sull'uscita dell'acqua calda dovrà assolutamente essere realizzato mediante un raccordo dielettrico o un manicotto in ghisa, in modo da evitare una corrosione galvanica (ferro rame). A questo livello sono vietati i collegamenti in ottone. È obbligatoria l'installazione di un gruppo o insieme, valvola a saracinesca, valvola di sfogo e valvola di sicurezza omologato.

Se la pressione di alimentazione della rete è $\geq$ a 5 bar, è necessario montare un riduttore di pressione sulla partenza della distribuzione generale. Si consiglia una pressione compresa tra 3 e 4 bar. Verificare a caldo che la pressione non superi i 6 bar.

Installare una valvola di sfiato sul collegamento superiore dell'accumulatore (uscita ECS).

Per evitare che dei residui blocchino i componenti dell'installazione (scambiatori, valvola, gruppo di sicurezza) è obbligatorio inserire un filtro a rete sull'alimentazione generale della rete di acqua fredda sanitaria dove si trova il CORHYDRO.

L'acqua calda sanitaria del CORHYDRO può raggiungere una temperatura elevata. È quindi indispensabile installare un miscelatore termostatico di tipo solare prima della distribuzione di acqua calda sanitaria nei punti di presa. La regolazione della temperatura nei punti di presa deve essere conforme alle regolamentazioni in vigore.



In caso di utilizzo di condutture in MATERIALI COMPOSITI (PER, PVC, ecc..) è obbligatorio installare all'uscita del serbatoio un limitatore di temperatura regolato in funzione delle prestazioni del materiale utilizzato.

Note: Per le regioni con acqua molto calcarea (durezza > 20 °f) l'utilizzo di un addolcitore non comporta una modifica alla nostra garanzia, a patto che l'addolcitore sia regolato secondo le regole dell'arte, controllato e sottoposto a manutenzione regolare. **La durezza dell'acqua deve rimanere superiore a 12 °f.**

4.1. Sicurezza idraulica

L'intero impianto deve essere dotato di una sicurezza idraulica contro:

1. le sovrappressioni nella rete di distribuzione,
2. le sovrappressioni dovute all'aumento della temperatura (espansione durante il riscaldamento),
3. le sovrappressioni dovute al guasto di un termostato o di un relè contattore.

Lo scarico dovuto a una sovrappressione non deve essere arrestato. Questo implica che il tubo di scarico abbia una pendenza continua e sufficiente, nonché un diametro adatto alla rete.

Qualunque sia l'impianto, esso deve comprendere un rubinetto di arresto dell'acqua fredda a monte del gruppo di sicurezza.

IT

4.2. Dimensionamento delle sicurezze idrauliche

Il gruppo di sicurezza deve essere conforme alla norma. È obbligatorio posizionarlo direttamente sull'entrata dell'acqua fredda.

Il dimensionamento di una sicurezza idraulica dipende dalla capacità del sistema.

Tabella delle sicurezze idrauliche consigliate per gli Accumulatori:

Modello accumulatore	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Gruppo di sicurezza	G 1"		G 1 ¼" (2 x G 1")					

Importante:

- In caso di installazione di più dispositivi a batteria, è obbligatorio dotare ciascun serbatoio di un insieme valvola di sicurezza, valvola di non ritorno e valvola a saracinesca.
- Nel caso la pressione della rete di distribuzione superi i 5 bar è indispensabile montare un riduttore di pressione sulla partenza della distribuzione generale.
- In caso di canalizzazioni in rame, utilizzare un manicotto in ghisa o dielettrico (sono vietati i collegamenti in ottone).

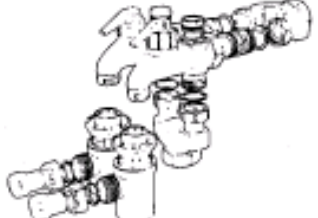
4.3. Installazione delle sicurezze idrauliche

4.3.1. Gruppi di sicurezza

I gruppi di sicurezza sono sempre installati sull'ingresso dell'acqua fredda del serbatoio. In fase di montaggio rispettare la direzione di scarico indicata dalle frecce sul corpo del o dei gruppi di sicurezza.

4.3.2. Valvole di sicurezza

Le valvole di sicurezza sono installate sull'ingresso del serbatoio mediante un raccordo a T (vedere schema seguente).

GRUPPO DI SICUREZZA		VALVOLA DI SICUREZZA
Esclusivamente sull'ingresso acqua fredda		Sull'ingresso serbatoio
1 solo gruppo G 1"	Kit 1" ¼ di 2 gruppi G 1"	
		Diametro valvola ≥ diametro collegamento accumulatore Accumulatore  Valvola di sicurezza/valvola di non ritorno/valvola a saracinesca



Non montare mai valvole a saracinesca o di non ritorno tra la valvola o il gruppo di sicurezza e l'accumulatore.

Sull'ingresso dell'acqua fredda degli accumulatori dotati di tali valvole sarà necessario inserire una valvola di non ritorno preceduta da una valvola a saracinesca. Per evitare che questi elementi si incrostino, muovere almeno una volta al mese il gruppo di sicurezza spostando le manopole in posizioni diverse.

4.4. Schema idraulico

Vedere pagina "SCHEMA IDRAULICO", page 8.

5. MESSA IN FUNZIONE

•Riempire l'impianto

- Aprire un rubinetto di acqua calda sulla distribuzione.
- Aprire il rubinetto dell'acqua fredda situato sul gruppo di sicurezza, assicurandosi che la valvola di scarico del gruppo sia chiusa,
- Dopo lo scarico ai rubinetti di acqua calda e in assenza di rumore nelle condutture chiudere i rubinetti: l'impianto è pieno.

- I **pozzetti** devono essere montati con la pasta termoconduttiva. Procedere in questo modo durante ciascun montaggio. I pozzetti trilobici e termometrici devono essere chiusi manualmente e non richiedono una tenuta stagna.

•Verifica del corretto funzionamento

- Durante il riscaldamento l'acqua viene scaricata goccia a goccia attraverso la bocca di scarico del gruppo di sicurezza (questa bocca deve essere collegata alla fognatura). Questo fenomeno è del tutto normale. Riscaldandosi l'acqua si dilata e il volume può raggiungere il 2-3% della capacità del sistema.
- Verificare la tenuta del collegamento alle tubature.
- Verificare il corretto funzionamento degli organi idraulici posizionando il gruppo di sicurezza nella posizione scarico in quella di arresto e viceversa, in modo da eliminare qualsiasi eventuale residuo.

6. MANUTENZIONE

Attenendosi alle seguenti indicazioni, il presente impianto garantirà il massimo rendimento per lunghi anni:

- **IMPORTANTE:** Almeno una volta al mese è necessario portare per qualche secondo il gruppo di sicurezza in posizione di scarico: in questo modo è possibile scaricare eventuali depositi che a lungo termine potrebbero ostruire la valvola di sicurezza del gruppo; il mancato rispetto di questa regola di manutenzione può provocare il deterioramento della cisterna (non coperta da garanzia).
- Pulizia: da effettuare tutti gli anni. **La frequenza con cui si effettua la pulizia è stabilita in base alla qualità dei fluidi trasportati (durezza dell'acqua) associata al volume di acqua consumato.** Per la pulizia è prevista una botola di ispezione laterale. Dopo ogni smontaggio sostituire la guarnizione per flangia. Stringere la piastra di chiusura rispettando la coppia di serraggio di 9 Nm.
- Pulizia degli accumulatori: il tubo di scarico posizionato nel punto più basso della cisterna ne consente lo scarico completo.
- Manutenzione da parte di personale qualificato: far controllare tutti gli anni la tenuta e il funzionamento della valvola di sicurezza, in particolare quella del gruppo di sicurezza. Essa deve iniziare ad aprirsi con la sua pressione di taratura e offre la piena portata a una pressione di 0,5 bar in più.
- Anodo: gli anodi devono essere controllati tutti gli anni e sostituiti non appena sono stati consumati i 3/4 di magnesio. In caso di problema di altezza sotto soffitto, è possibile acquistare degli anodi in versione a catena.
- In caso di inutilizzo nel periodo invernale in ambienti soggetti a gelo, è fondamentale mantenere l'acqua a una temperatura antigelo.



Per qualsiasi intervento su componenti in fibre minerali artificiali silicee (fibre ceramiche, lana di vetro, lana di roccia), l'operatore è tenuto a indossare indumenti adatti e una maschera di protezione delle vie respiratorie per evitare rischi associati a questi prodotti.

7. ANOMALIE EVENTUALI

- Scarico continuo di acqua attraverso il gruppo di sicurezza:
far verificare la pressione della rete. Se è superiore a 5 bar far installare un riduttore di pressione sull'alimentazione generale. Se la pressione è corretta (inferiore a 5 bar) pulire la valvola del gruppo di sicurezza.
- Assenza di pressione sul rubinetto di acqua calda:
Elevata incrostazione: svuotare il sistema, poi disincrostare e verificare il gruppo di sicurezza.
- Se si verifica un'emissione continua di vapore o di acqua bollente dallo scarico o in caso di apertura di un rubinetto di presa, interrompere l'alimentazione elettrica e l'alimentazione del circuito primario scambiatore. Avvisare l'installatore.

8. GARANZIA

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato a regola d'arte e secondo le vigenti norme e indicazioni.

Il sistema dovrà essere utilizzato e sottoposto a regolare manutenzione da uno specialista. Gli interventi in garanzia non possono mai dare luogo a indennizzo per danni o interessi e non possono in alcun caso avere come effetto il prolungamento della garanzia.

In caso di difetti di fabbricazione o dei materiali (la verifica spetta all'acquirente) chiaramente stabiliti e riconosciuti da Groupe Atlantic, la responsabilità del produttore è limitata a:

IT

- **Parti amovibili della caldaia:** alla fornitura della parte riconosciuta difettosa e alle spese di trasporto, a esclusione delle spese di manodopera inerenti allo smontaggio e al rimontaggio per una durata di due anni a partire dalla data di messa in servizio o, in caso contrario, della data di fatturazione senza tuttavia eccedere il prolungamento di 6 mesi a partire dalla data di fabbricazione.

Durata della garanzia:

Cisterna: 5 anni (prolungabile a 10 anni)

Parti amovibili: 2 anni

Note: Per le regioni con acqua molto calcarea (durezza > 20 °f) l'utilizzo non comporta una modifica alla nostra garanzia, a patto che l'addolcitore sia regolato secondo le regole dell'arte, controllato e sottoposto a manutenzione regolare. La durezza dell'acqua deve rimanere superiore a 12 °f.

In particolare, e in maniera non esaustiva, sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti a:
Condizioni ambientali anomale:

- alimentazione in acqua sanitaria con criteri di aggressività particolarmente anomali
- deterioramenti provocati da gelo, fulmini, danni delle acque, un tiraggio difettoso, una cattiva aerazione del locale e, in generale, tutte le cause di carattere eccezionale.

Un'installazione non conforme alla regolamentazione, alle norme e alle regole dell'arte:

- assenza o montaggio errato di un gruppo di sicurezza nuovo e conforme alla norma
- corrosione anomala dovuta a un collegamento idraulico errato (contatto diretto ferro-rame)
- pressione dell'acqua di alimentazione superiore a 5 bar all'ingresso dell'impianto

Una manutenzione difettosa:

- disincrostazione anomala degli organi di sicurezza
- difetti derivanti da un utilizzo anomalo, da un errore nel controllo e nella manutenzione, dal deterioramento o da incidenti provocati dalla negligenza o dall'intervento di terzi
- presenza di vapori aggressivi (cloro, solventi, ecc.)
- deterioramenti provocati dall'utilizzo di parti di ricambio non indicate dal Costruttore
- mancata manutenzione o malfunzionamento accidentale del gruppo di sicurezza che genera sovrappressioni.

1. BESCHREIBUNG DER WARMWASSERSPEICHERTANKS

Der **Warmwasserspeichertank CORHYDRO** wurde als Brauchwarmwasser- oder Solarwasserspeichertank konzipiert. Im Falle einer Solaranlage, kann er die nicht kontinuierliche Sonneneinstrahlung und somit die Erzeugung von Solarenergie ausgleichen. Zielsetzung ist ebenfalls die Phasenverschiebung zwischen Sonneneinstrahlung und Brauchwarmwasserbedarf zu kompensieren. Um das **Speicherminalvolumen** an Brauchwarmwasser zu berechnen, wird die Volumenregel von 50l pro m² Sensoren empfohlen. Für große Sensorenflächen, können mehrere Speichertanks in Serie installiert werden.

Die Warmwasserspeichertank-Produktreihe CORFLEX ist eine Variante der Produktreihe CORHYDRO. Die Installations- und Wartungsanweisungen sind identisch.

Zwei Aufhängösen am oberen Teil der Behälter ermöglichen ein Anheben und Verfahren des Behälters mit einem Kran.

Die Außenseite der Warmwasserspeichertanks ist mit einem korrosionsbeständigem Anstrich versehen.

DE

Maximale Brauchwassertemperatur: 95°C

Betriebsdruck: 8 bar (optional: 10 bar).

Die Wärmedämmung der Wasserbehälter ist in folgenden Ausführungen möglich:

- **für die Version M0:** mit einer grauen starren Blechummantelung über einer Glaswoll-Dämmschicht von 100 mm Dicke
- **für die Version M1:** mit einer flexiblen Ummantelung bestehend aus einer Glaswoll-Dämmschicht von 100 mm Dicke und einer flexiblen PVC-Hülle (nicht brennbar)
- **für die nicht klassifizierte Version:** mit einer flexiblen Dämm-Ummantelung bestehend aus einer Schaumstoffschicht von 100 mm Dicke und einer flexiblen PVC-Hülle.

Für die Versionen M1 und M0 erfolgt die Lieferung in Form von 2 Frachtstücken:

- der Tank auf Palette verpackt mit Luftpolsterverpackungsfolie
- die Dämm-Ummantelung in einem Karton.

Für die Version NC erfolgt die Lieferung in Form von 1 Frachtstück: mit bereits montierter Ummantelung um den Tank.

Auf einem der Füße des Warmwasserspeichertanks befindet sich ein Hinweisschild mit verschiedenen Informationen zum Warmwasserspeichertank. Bitte beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

2. AUFSTELLUNG DES BEHÄLTERS

- **Anhand der 2 Ringschrauben am Oberteil der Warmwasserspeichertanks, können diese mit Hilfe eines Krans positioniert werden. Es ist verboten die Rohrauslässe als Anschlagmittel zu nehmen, da dies die Innenbeschichtung beschädigt.**
- Den Warmwasserspeichertank und dessen Sicherheitseinheit (und/oder Sicherheitsventil) an einem **frostfreien** Ort aufstellen.
- Diesen so nah wie möglich an wichtigen Zapfstellen aufstellen.
- Falls dieser ausserhalb eines Wohnraums aufgestellt wird, müssen die Rohrleitungen wärmeisoliert werden. Wird das Gerät in einem Raum aufgestellt, wo eine permanente Zimmertemperatur von 35°C herrscht, muß eine Raumlüftung vorgesehen werden.
- Sicherstellen, dass der Lagerbock korrekt bemessen ist, um das Gewicht des mit Wasser gefüllten Warmwasserspeichertanks zu ertragen.

- Gegenüber der Haube mindestens 1 Meter Abstand zum Flansch (Mannloch) vorsehen, um den Warmwasserspeichertank in regelmäßigen Abständen instandhalten zu können. Über dem Warmwassertank muss zudem genügend Freiraum gelassen werden, damit die Wartungskontrolle der Magnesium-Schutzanode (s. nächstes Kapitel) durchgeführt werden kann.
- Wird der Behälter in Dachspeichern von Häusern oder über bewohnten Räumen installiert, ein Wasserrückhaltebecken mit Entleerung unter dem Behälter aufstellen.
- Die Sicherheitseinheit und/oder das Sicherheitsventil müssen zugänglich sein.
- Eine Entleerung mit Trichter in den Abfluß ist erforderlich.
- Der untere Rohrauslauf ermöglicht eine vollständige Entleerung der Behälter.
- Die Warmwasserspeichertanks funktionieren nur in senkrechter Aufstellposition.

3. EINBAU EINER MAGNESIUM-SCHUTZANODE IM OBEREN TEIL DES SPEICHERS

DE

Modell	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Höhe	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Höhe + Aufsätze	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Rohmaß Anode auf dem oberen Teil des Speichers	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Mindesteinbaumaß	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Mindesteinbaumaß + Aufsätze	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

4. HYDRAULIKANSCHLUSS

Vor dem Anschluss an das Hydrauliksystem müssen die Wasserversorgungsleitungen unbedingt gut gereinigt werden, um zu vermeiden, dass irgendwelche Metallteilchen oder andere Partikel in den Kessel gelangen.

Die Vorschriften des DTU Plomberie 60.1 Nachtrag 4 (NFP 40-201) (ähnlich V.O.B. Klempnerarbeiten) müssen beachtet werden.

Wenn Kupferrohre verwendet werden, muß der Anschluß am Warmwasserauslauf unbedingt mit einem nichtleitenden Anschluss oder einer Gussmuffe ausgeführt werden, um jegliche galvanische Korrosion (Eisen-Kupfer) zu vermeiden. Anschlußstücke aus Messing sind hier verboten. Die Installation einer Ventil-, Rückschlagventil- oder Sicherheitsventileinheit oder eines Blocks ist zwingend notwendig.

Falls der Eingangsdruck ≥ 5 bar ist, muß ein Druckminderer ab der Hauptversorgung installiert werden. Ein Druck zwischen 3 und 4 bar wird empfohlen. Im warmen Zustand kontrollieren, ob der Druck 6 bar nicht übersteigt.

Ein Entlüftungsventil am oberen Anschlußstück des Behälters installieren (Auslauf Brauchwarmwasser). Um eine Verstopfung der Bauteile (Wärmetauscher, Ventile, Sicherheitseinheit) durch Schlamm zu vermeiden, muß unbedingt ein Siebfilter an der Hauptversorgung der Brauchkaltwasserzufuhr, wo sich der Warmwasserspeichertank befindet, installiert werden. Das Brauchwarmwasser des Tanks kann eine hohe Temperatur erreichen. Es ist also zwingend notwendig, eine solarbetriebene Thermostat-Mischbatterie oberhalb der Brauchwarmwasserversorgung an den Zapfstellen zu installieren. Die effektive Temperatur an den Zapfstellen muß den einschlägigen Vorschriften entsprechen.



Falls Rohrleitungen aus VERBUNDWERKSTOFFEN (PER, PVC, usw.) verwendet werden, ist es zwingend notwendig einen Temperaturbegrenzer am Tankausgang zu installieren. Dieser wird entsprechend der Leistung des verwendeten Materials eingestellt.

Empfehlung: In Gegenden wo das Wasser sehr kalkhaltig ist ($Th > 20^\circ f$), verstößt der Einsatz eines Enthärter nicht gegen die Garantiebestimmungen, unter dem Vorbehalt, dass der Enthärter ordnungsgemäß eingestellt ist, regelmäßig kontrolliert und instandgehalten wird (Verordnung Nr. 2001-1220 vom 20. Dezember 2001). **Die Wasserhärte muß immer über $12^\circ f$ liegen.**

4.1. Hydraulische Sicherheitseinrichtung

Jede Installation muß mit einer hydraulischen Sicherheitseinrichtung ausgerüstet sein, gegen:

1. Überdrücke im Versorgungsnetz,
2. Überdrücke infolge eines Temperaturanstiegs (Expansion während der Erwärmung),
3. Überdrücke infolge eines defekten Thermostates oder Relais.

Bei Überdruck, muß das Wasser ungehindert abfließen können. Dies setzt voraus, dass das Auslaufrohr ein kontinuierliches und ausreichendes Gefälle vorweist und dass der Durchmesser dem Versorgungsnetz entspricht.

Egal um welche Installation es sich handelt, sie muß immer mit einem der Sicherheitseinheit vorgeschalteten Kaltwasserabsperrrahns ausgerüstet sein.

DE

4.2. Bemessung der hydraulischen Sicherheitseinrichtungen

Die Sicherheitseinheit muß der französischen Norm NF D 36.401 entsprechen. Diese muß unbedingt direkt am Kaltwassereingang installiert werden (franz. Norm NF C 15-100 ch 559-3).

Die Bemessung einer hydraulischen Sicherheitseinrichtung hängt vom Fassungsvermögen des Behälters ab.

Tabelle mit vorgeschriebenen hydraulischen Sicherheitseinrichtungen für Warmwasserspeichertanks:

Modell	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Warmwasserspeichertanks								
Sicherheitseinheit	G 1"		G 1 ¼" (2 x G 1")					

Wichtig!

- Falls mehrere Behälter mit gemeinsamer Steuerung installiert werden, muß jeder Behälter unbedingt mit einer Ventileinheit, einem Rückschlagventil und einem Schieber ausgerüstet werden.
- Falls der Versorgungsdruck 5 bar übersteigt, muß ein Druckminderer vor der Hauptversorgung installiert werden.
- Sind die Rohrleitungen aus Kupfer, muß eine Gussmuffe oder ein nichtleitender Anschluss verwendet werden (Anschlußstücke aus Messing sind verboten).

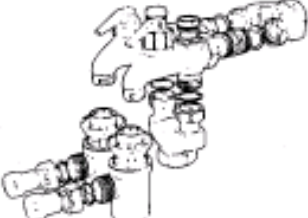
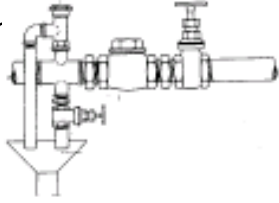
4.3. Installation der hydraulischen Sicherheitseinrichtungen

4.3.1. Sicherheitseinheiten

Die Sicherheitseinheiten werden immer am Einlauf des Kaltwasserbehälters installiert. Bei der Montage, Strömungsrichtung beachten. Diese wird mittels Pfeilen am Körper oder auf der Sicherheitseinheit angezeigt.

4.3.2. Sicherheitsventile

Sicherheitsventile werden am Einlauf des Behälters mittels T-Stück befestigt (siehe Pläne weiter unten).

SICHERHEITSEINHEIT		SICHERHEITSVENTIL
Nur an Kaltwasserzufuhr		An Behältereingang
1 einzige G 1"-Einheit	Set 1" ¼ bestehend aus 2-G 1" Einheiten	
		Durchmesser Ventil ≥ Durchmesser Anschluß Behälter  Ventil / Rückschlagventil / Schieber



Niemals einen Schieber oder ein Rückschlagventil zwischen dem Ventil oder der Sicherheitseinheit und den Behälter installieren.

Am Kaltwassereinlauf der Warmwasserspeichertanks müssen Rückschlagklappen mit vorgeschalteten Schiebern montiert werden. Um Ablagerungen in diesen Bauteilen zu vermeiden, sollte die Sicherheitseinheit mindestens ein Mal pro Monat betätigt werden. Dazu die Bedienhebel auf verschiedene Positionen setzen.

4.4. Hydraulischer Schaltplan

Siehe Seite "HYDRAULISCHER SCHALTPLAN", page 8.

5. INBETRIEBNAHME

•Gerät befüllen

- Den Warmwasserhahn an der Versorgung öffnen,
- Kaltwasserhahn an der Sicherheitseinheit öffnen. Vorher sicherstellen dass das Ablassventil der Einheit in geschlossener Stellung ist,
- Einmal wenn die Warmwasserhähne geräuschlos Wasser abgeben, diese wieder schliessen: ihr Gerät ist voll.

•Schutzrohre mit Leitpaste montieren. Für jede Montage gleich verfahren.

Dreiteilige Schutzrohre und Thermometer nur handfest anziehen. Diese müssen nicht dicht sein.

•Funktionskontrolle

- Beim Erwärmen, tropft Wasser durch die Entleerungsöffnung der Sicherheitseinheit (diese Öffnung muß am Abfluß angeschlossen sein). Dieser Vorgang ist normal. Beim Erwärmen dehnt sich das Wasser aus und das Volumen kann 2 bis 3% des Fassungsvermögens des Behälters erreichen.
- Dichtigkeit des Anschlusses an den Anschlußstutzen prüfen.
- Funktionskontrolle der hydraulischen Bauteile durchführen. Dazu wird die Sicherheitseinheit, in Entleerstellung und Haltestellung und umgekehrt gestellt, um eventuelle Abfälle auszuscheiden.

6. INSTANDHALTUNG

Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wird Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten, wenn Sie folgende Hinweise beachten:

- **WICHTIG: Mindestens einmal pro Monat die Sicherheitseinheit während einigen Sekunden in Leerlaufstellung bringen: Somit können eventuelle Ablagerungen, die auf Dauer das Sicherheitsventil der Sicherheitseinheit verstopfen könnten, ausgeschieden werden. Die Nichtbeachtung dieser Wartungsvorschrift kann zu Beschädigungen am Tank führen. Diese werden nicht von der Garantie abgedeckt.**
- **Reinigung:** jährlich durchführen. **Die Reinigungsintervalle richten sich nach den durchfließenden Medien (Wasserhärte) und dem verbrauchten Wasservolumen.** Eine seitliche Revisionsöffnung ist für die Reinigung vorgesehen. Flanschverbindung nach jeder Demontage wechseln. Abdeckplatte mit einem Anzugsmoment von 9 Nm anziehen.
- **Reinigung der Behälter:** Das Auslaufrohr, welches sich am tiefsten Punkt des Behälters befindet, ermöglicht eine vollständige Tankentleerung.
- **Wartung durch einem Experten:** Sicherheitsventil (insbesondere das der Sicherheitseinheit), mindestens einmal pro Jahr auf Dichtigkeit und Funktion prüfen. Wenn der Einstelldruck erreicht ist, sollte dieses sich öffnen und die volle Leistung bei 0,5 bar höher erreichen.
- **Anode:** Anoden müssen jährlich kontrolliert und ersetzt werden, wenn 3/4 des Magnesiums aufgebraucht ist.
- **Verbleibt der Behälter im Winter außer Betrieb in einem Raum mit Frostrisiko, muss das Wasser unbedingt auf einer Temperatur außerhalb des Gefrierbereichs gehalten werden.**



Für Eingriffe an Komponenten aus siliziumhaltigen Fasern, Glas-, Mineral- oder Kunststofffasern (Keramikfasern, Glaswolle, Mineralwolle) muss das Personal geeignete Arbeitskleidung und eine Atemschutzmaske tragen, um alle produktspezifischen Risiken zu vermeiden.

7. MÖGLICHEN DEFECT

- **Ununterbrochener Wasserfluss aus der Sicherheitseinheit:**
Versorgungsdruck prüfen lassen. Übersteigt der Druck 5 bar, einen Druckminderer in Hauptversorgung anbringen. Wenn der Druck i.O. ist (unter 5 bar), Sicherheitsventil reinigen.
- **Nicht genug Druck am Warmwasserhahn:**
Starke Verkalkung: Behälter entleeren, anschließend entkalken und Sicherheitseinheit prüfen.
- **Falls ununterbrochen Dampf oder heißes Wasser aus dem Auslass oder beim Öffnen des Zapfhahns austritt, Stromzufuhr und die Versorgung des Primärkreises des Wärmetauschers ausschalten. Installateur benachrichtigen.**

DE

8. GARANTIE

Die Vorrichtung muss von einer qualifizierten Fachkraft kunstgerecht und nach den jeweils geltenden Normen und Vorschriften des DTU (ähnlich VOB) sowie gemäß unseren technischen Einbau- und Betriebsanleitungen, insbesondere unter Beachtung der Vorschriften des DTU Plomberie 60.1 Nachtrag 4 (NFP 40-201) (ähnlich V.O.B. Klempnerarbeiten) installiert werden.

Sie wird normal eingesetzt und regelmäßig von einem Spezialisten gewartet.

Unter diesen Bedingungen besteht eine Garantie für die Materialien, die durch das Gewerkschaftsabkommen von 1969 zwischen der UCH und den Heizungsmaterialherstellern geregelt ist sowie durch die Bedingungen von Artikel 1641 ff. des Code Civil (frz. BGB).

Eingriffe im Rahmen der Garantie geben in keinem Fall Anlass zu Entschädigungen oder Schadensersatzansprüchen und gelten nicht garantieverlängernd.

Bei Herstellungs- oder Materialfehlern (für die der Käufer den entsprechenden Nachweis erbringen muss), die eindeutig nachgewiesen und von der Groupe Atlantic anerkannt werden, beschränkt sich die Haftung des Herstellers auf:

- **Abnehmbare Bestandteile von Heizkesseln/Wasserbehälter** : die Lieferung des als fehlerhaft anerkannten Bauteils plus Transportkosten (nicht inbegriffen sind die Arbeitskosten für Demontage und erneute Montage) für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum der Inbetriebnahme oder, falls nicht gegeben, ab dem Rechnungsdatum (ohne jedoch die Dauer zuzüglich 6 Monate ab dem Herstellungsdatum zu überschreiten).

Garantiedauer:

Tank: 5 Jahre (mit Möglichkeit zur Ausdehnung auf 10 Jahre)

Abnehmbare Teile: 2 Jahre

Empfehlung: In Gegenden wo das Wasser sehr kalkhaltig ist ($Th > 20^{\circ}f$), verstösst der Einsatz eines Enthärter nicht gegen unsere Garantiebestimmungen, unter dem Vorbehalt, dass der Enthärter ordnungsgemäß eingestellt ist, regelmäßig kontrolliert und instandgehalten wird (Verordnung Nr. 2001-1220 vom 20. Dezember 2001). Die Wasserhärte muß immer über $12^{\circ}f$ liegen.

Ausfälle (ohne Einschränkung) welche von der Garantie ausgeschlossen sind:

Abnormale Betriebsbedingungen:

- Brauchwasserzufuhr, welches abnormale besonders aggressive Merkmale aufweist (Vorschriften der V.O.B (DUE Plomberie 60.1 Nachtrag 4))
- Beschädigungen die durch Frost, Blitzeinschlag, Wasserschaden, defekte Anzapfung, schlechte Raumbelüftung und im Allgemeinen, durch eine anerkannte, außergewöhnliche Ursache, verursacht wurden.

Eine unsachgemäße und nicht fachgerechte Installation, die nicht der Norm entspricht:

- Nichtvorhandensein oder fehlerhafte Montage einer neuen Sicherheitseinheit laut franz. Norm NF EN 1487; Änderung der Parameter der Einheit nach Entfernen der Plombierung.
- Abnormale Korrosion aufgrund eines fehlerhaften hydraulischen Anschlusses (direkter Kontakt Eisen-Kupfer)
- Wasserversorgungsdruck am Eingang des Behälters liegt über 5 bar

Mangelhafte Wartung:

- Abnormale Verkalkung der Sicherheitsorgane
- Defekt aufgrund eines abnormalen Einsatzes, eines Kontroll- oder Wartungsfehlers, einer Beschädigung oder Unfälle, welche durch Fahrlässigkeit oder Eingriffe Dritter entstanden sind
- Vorhandensein von aggressiven Dämpfen (Chlor, Lösungsmittel, usw.)
- Beschädigungen, die auf den Einsatz von Ersatzteilen zurückzuführen sind, die nicht Hersteller freigegeben wurden

- Mangel an Wartung oder zufällige Panne der Sicherheitseinheit, welche Überdrücke zu Folge hatte.
- Die o.a. vereinbarten Bedingungen schließen den rechtmäßigen Garantieanspruch bei verdeckten Mängeln gemäß den Bestimmungen von Artikel 1641 ff. des Code Civil (frz. BGB) nicht aus.

Dieses Garantie hat ausschließlich im französischen Mutterland und in Korsika Gültigkeit.



Ein Behälter, der einen Schaden verursacht hat, muß an Ort und Stelle verweilen, bis ein Experte kommt. Der Geschädigte muß seine Versicherung benachrichtigen.

MATERIALIEN, DIE AUSSERHALB VON FRANKREICH (MUTTERLAND) INSTALLIERT WERDEN

Die Kundendienst- und Instandhaltungsleistungen für all diese Materialien werden vom Käufer übernommen.

Der Hersteller stellt ausschließlich die Lieferung von Ersatzteilen für fehlerhaft anerkannte Teile sicher (Transportkosten ausgenommen).

DE

1. BESCHRIJVING VAN DE OPSLAGTANKS

De **opslagtank** is bedoeld voor de productie-installaties voor sanitair warm water of voor zonne-energie-installaties. In het geval van een zonne-energie-installatie, vangt deze het discontinue karakter op van zonnestralen en dus van de zonne-energieproductie en heeft hij ook als doel om de faseverschuiving tussen de zonne-inval en de behoeften in sanitair warm water glad te strijken. Om het **minimum volume te berekenen** voor de opslag van sanitair warm water, is de regel van het volume van 50l/m² van voelers aanbevolen. Voor grote oppervlakken van voelers, kunnen meerdere tanks in serie geïnstalleerd worden.

De vaten uit het CORFLEX-gamma vormen een variant op het CORHYDRO-gamma. De installatie- en onderhoudsspecificaties zijn identiek.

Twee hefringen die aanwezig zijn in het bovenste deel van de tank, maken het hijsen met hijskraan mogelijk.

De tanks hebben een externe roestwerende laag die bestaat uit een verflaag.

Maximum gebruikstemperatuur water: 95°C

Bedrijfsdruk: 8 bar (of 10 bar in optie).

De thermische isolatie van de watertanks gebeurt als volgt:

- **voor de versie M0**, met een star grijs frame op een isolatie van 100 mm glaswol,
- **voor de versie M1**, met een soepel isolerend frame dat bestaat uit glaswol met een dikte van 100 mm bedekt met een omhulling in soepel PVC (niet ontvlambaar),
- **voor de niet-geklasseerde versie**, met een soepel isolerend frame dat bestaat uit schuim met een dikte van 100 mm bedekt met een omhulling in soepel PVC.

De levering gebeurt in 2 verpakkingen voor de versies M1 en M0:

- de kuip is op pallet en onder noppenfolie,
- het isolerende frame zit in een kartonnen doos.

De levering gebeurt in 1 verpakking voor de niet geklasseerde versies: Frame geïnstalleerd op de kuip.

Op een van de poten bevindt zich een kentekenplaatje met diverse gegevens over het vat. Gelieve deze gegevens te noteren voordat u contact opneemt met de servicedienst.

2. PLAATSING VAN APPARAAT

- **2 hefringen in het bovenste deel van de tanks maken hun plaatsing via hijsen mogelijk. Het gebruik van aftakkingen is verboden want dit kan de binnenbekleding beschadigen.**
- Plaats de tank en zijn veiligheidsgroep (en/of veiligheidsventiel) **buiten bereik van vorst.**
- Plaats zo dicht mogelijk bij belangrijke watertoevoerpunten.
- Indien geplaatst buiten woonvolume, isoleer de leidingen. Als het toestel in een lokaal geïnstalleerd moet worden waarvan de omgevingstemperatuur permanent meer dan 35°C is, voorzie dan een verluchting van dit lokaal.
- Zorg ervoor dat het steunelement voldoende is om het gewicht van de tanks vol met water te dragen.
- **Voorzie tegenover de kap een minimum ruimte van 1 meter tegenover de flens (of het mangat) voor het periodiek onderhoud van de tanks. Boven het vat moet er bovendien voldoende vrije ruimte worden voorzien om de inspectie van de magnesiumanode te kunnen uitvoeren (zie volgend hoofdstuk).**

- Plaats een opvangbak met afvoer onder het reservoir als dit geplaatst is op de zolder of boven bewoonde lokalen.
- De veiligheidsgroep of veiligheidsklep moeten toegankelijk zijn.
- Een afvoer naar de riolering uitgerust met een trechter is nodig.
- De onderste aansluiting staat een totale afvoer van de tanks toe.
- De tanks werken niet in verticale positie.

3. AANBRENGEN VAN DE MAGNESIUMBESCHERMING OP DE BOVENSTE BODEM

Model	500L	750L	900L	1000L	1000L TB	1500L	1500L TB	2000L	2500L	2500L TB	3000L	3000L TB
Hoogte	1900	1935	2215	2460	1690	2325	1695	2130	2490	1906	2915	2126
Hoogte + Opzetstukken	1985	2020	2300	2545	1775	2410	1780	2215	2575	1991	3000	2211
Afmeting ruwe anode op bovenste bodem	500	650	800	800	800	1000	1000	600	650	650	600	500
Afmeting plaatsing mini	2300	2485	2915	3160	2390	3225	2595	2630	3040	2456	3415	2526
Afmeting plaatsing mini + Opzetstukken	2385	2570	3000	3245	2475	3310	2680	2715	3125	2541	3500	2611

NL

4. HYDRAULISCHE AANSLUITING

Voor over te gaan tot de hydraulische aansluiting, is het absoluut nodig om goed de aanvoerleidingen te reinigen om geen metalen of andere deeltjes in de kuip te krijgen.

De DTU Loodgieterij 60.1 bijvoegsel 4 moet gerespecteerd worden.

In het geval van gebruik van koperen leidingen, moet de aansluiting op de uitgang van warm water verplicht gebeuren met een diëlektrische verbinding of een stalen mof ten einde elke galvanische corrosie (ijzer koper) te vermijden. Messing verbindingen zijn op dit niveau verboden. De installatie van een veiligheidsgroep of -geheel, -klep, -afsluiter en -ventiel, gehomologeerd, is verplicht.

Als de toevoerdruk van het net ≥ 5 bar, moet een drukverminderaar gemonteerd worden aan het vertrekpunt van de algemene distributie. Een druk van 3 tot 4 bar is aanbevolen. Controleer dat de warme druk niet hoger is dan 6 bar.

Installeer een ontluchter op de bovenste aansluiting van de tank (uitgang SWW).

Om te vermijden dat de onderdelen van de installatie (warmtewisselaar, ventiel, veiligheidsgroep) dicht begint te geraken door slib, moet verplicht een zeeffilter geplaatst worden op de algemene toevoer van het sanitair koudwaternet waar de tank zich bevindt.

Het sanitair warm water van de tanks kan een hoge temperatuur bereiken. Het is dus verplicht om een thermostatische eenknopsmengkraan van het zonnetype te plaatsen vóór de distributie van sanitair warm water bij de watertoevoerpunten. De temperatuurrichtlijn aan de toevoerpunten moet overeenkomstig de gangbare reglementering zijn.



In het geval van het gebruik van leidingen in COMPOSITMATERIALEN (PER, PVC, enz..) is het verplicht om aan de tankuitgang een temperatuurbegrenzer te installeren afgesteld in functie van de prestaties van het gebruikte materiaal.

Aanbevelingen: Voor de regio's waar er veel kalk in het water zit ($T_h > 20^\circ\text{F}$), brengt het gebruik van een waterontharder geen afwijking van onze garantie onder voorbehoud dat de ontharder geregeld is conform de regels van de kunst, geverifieerd en regelmatig onderhouden is (Decreet nr. 2001-1220 van 20 december 2001). **De hardheid van het water moet hoger blijven dan 12°f.**

4.1. Hydraulische veiligheid

Elke installatie moet een hydraulische veiligheid bevatten tegen:

1. overdrukken in het distributienet,
2. overdrukken te wijten aan de temperatuurstijging (expansie tijdens opwarming),
3. overdrukken te wijten aan een defect van een thermostaat of een relais.

De afvoer te wijten aan een overdruk moet niet geremd worden. Dit impliceert dat de aftapleiding een continue en voldoende helling en een diameter aangepast aan het net heeft.

Hoe de installatie ook is, ze moet een afsluitkraan van koud water hebben stroomopwaarts van de veiligheidsgroep.

4.2. Afmetingen van de hydraulische veiligheidsgroepen

De veiligheidsgroep moet conform zijn aan de norm NF D 36.401. Hij moet verplicht rechtstreeks op de koudwateringang geplaatst zijn (norm NF C, 15-100 ch 559-3).

De afmetingen van een hydraulische veiligheidsgroep zijn in functie van de capaciteit van het toestel.

Aanbevelingstabel van hydraulische veiligheidsgroepen voor de opslagtanks:

Model opslagtank	500	750	900	1000	1500	2000	2500	3000
Veiligheidsgroep	G 1"			G 1 1/4" (2 x G 1")				

Belangrijk:

- In het geval van de installatie van meerdere toestellen in batterij, is het verplicht om op elk reservoir een geheel van ventiel, terugslagklep en klep te installeren.
- Als de druk van het distributienet meer dan 5 bar bedraagt, is het nodig een drukverminderaar te monteren aan het vertrekpunt van de algemene distributie.
- In het geval van koperen leidingen, gebruik een stalen of diëlektrische mof (messing aansluitingen zijn verboden).

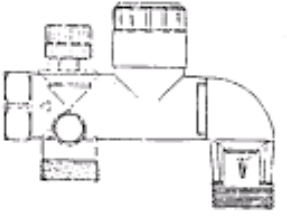
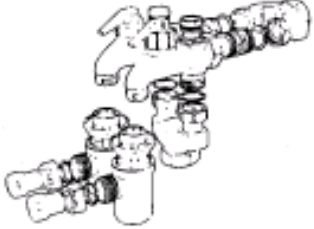
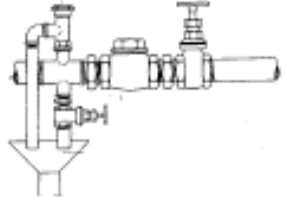
4.3. Installatie van de hydraulische veiligheidsgroepen

4.3.1. Veiligheidsgroepen

De veiligheidsgroepen worden altijd geïnstalleerd op de koudwateringang van de tank. Respecteer bij de montage de stromingsrichting aangegeven door pijlen op de veiligheidsgroep of -groepen.

4.3.2. Veiligheidsventielen

De veiligheidsventielen zijn geïnstalleerd op de ingang van de tank via een T-stuk (zie onderstaand schema).

VEILIGHEIDSGROEP		VEILIGHEIDSVENTIEL
Uitsluitend op koudwateringang		Op tankingang
1 enkele groep G 1"	Kit 1" ¼ van 2 groepen G 1"	
		Diameter ventiel ≥ diameter verbindingen tank Tank  Ventiel / Terugslagklep / Afsluiter



Er mag geen enkel afsluitorgaan noch een terugslagklep zijn tussen het veiligheidsventiel of -groep en de tank.

NL

Het zal nodig zijn om een terugslagklep voorafgegaan door een afsluiter te voorzien op de koudwateringang van tanks met ventielen. Om kalkaanslag op deze onderdelen te verwijderen, bedien minstens eenmaal per maand de veiligheidsgroep door deze hendels in verschillende posities te plaatsen.

4.4. Hydraulisch schema

Zie pagina "HYDRAULISCHE SCHEMA", page 8.

5. INBEDRIJFSTELLING

•Toestel vullen

- Warmwaterkraan openen op de distributie,
- Koudwaterkraan op de veiligheidsgroep openen en ervoor zorgen dat de afvoerlepel van de groep in gesloten positie is,
- Na de afvoer aan de warmwaterkraan en zonder geluid in de leidingen, sluit deze: uw toestel is vol.

•De **spruitstukken** zijn gemonteerd met thermische contactpasta. Ga zo bij elke montage tewerk. De trilobische- en thermometer-spruitstukken moeten handmatig worden gesloten en vereisen geen dichting.

•Verificatie van de goede werking

- Bij het opwarmen stroomt het water druppel per druppel door de ledigingsopening van de veiligheidsgroep (deze opening moet op de riolering aangesloten zijn). Dit fenomeen is normaal. Bij opwarming zet het water uit en het volume kan 2 à 3% van de capaciteit van het toestel bereiken.
- Controleer de dichting van de aansluiting op de buisstukken.
- Verifieer de goede werking van de hydraulische onderdelen door de veiligheidsgroep in de afvoerpositie te plaatsen aan de stoppositie en omgekeerd, ten einde alle mogelijke afval te elimineren.

6. ONDERHOUD

Het toestel dat u hebt aangeschaft zal u vele jaren genoegdoening geven als u enkele opmerkingen volgt:

- **BELANGRIJK** : Het is minstens eenmaal per maand nodig om gedurende enkele seconden de veiligheidsgroep in de ledigingspositie te zetten; deze handeling maakt het mogelijk om eventuele afzettingen af te voeren die op langere termijn de veiligheidsklep van de veiligheidsgroep zouden kunnen blokkeren; het niet naleven van deze onderhoudsregel kan beschadiging van de kuip met zich brengen (niet gedekt door de garantie).
- Reiniging: elk jaar uit te voeren. **De reinigingsfrequentie moet aangepast worden in functie van de kwaliteit van de vloeistoffen (hardheid van het water) geassocieerd met het verbruikte watervolume.** Er is een lateraal inspectieluik voorzien voor de reiniging. Vervang de flensverbinding na elke demontage. Draai de sluitplaat vast met inachtneming van de aanhaalkoppel van 9 N.m.
- Reinigen van de tanks: de aftapleiding aan het laagste punt van het vat laat toe het volledig te ledigen.
- Onderhoud door een specialist : laat minstens elk jaar de dichting en de werking van de veiligheidsklep met name deze van de veiligheidsgroep controleren. Deze begint zich te openen onder de belastingsdruk en geeft zijn volledig debiet bij een meerdruk van 0,5 bar.
- Anode : De anoden moeten elk jaar gecontroleerd worden en vervangen worden als 3/4 van het magnesium verbruikt werd. Indien de hoogte onder het plafond problemen oplevert, kunt u eventueel anodes in serie kopen.
- Als het vat in de winter niet gebruikt wordt in een lokaal waar er risico op vorst is, moet het water op een vorstvrije temperatuur gehouden worden.



Voor elke ingreep op de componenten in kunstmatige silicium-mineraalvezel (keramiekvezels, glaswol, steenwol), moet de operator aangepaste kleding en een ademhalingsmasker dragen om alle risico's eigen aan deze producten te vermijden.

7. MOGELIJKE ANOMALIEËN

- Continue waterstroom door de veiligheidsgroep:
Laat de druk van het net controleren. Als deze meer dan 5 bar is, laat een drukverminderaar plaatsen op de algemene toevoer. Als de druk goed is (minder dan 5 bar), reinig de klep van de veiligheidsgroep.
- Druktekort in warmwaterkraan:
Aanzienlijke kalkaanslag: toestel ledigen, dan ontkalken en de veiligheidsgroep controleren.
- Als continu dampen vrijkomen of kokend water via de afvoer wegvloeit of bij de opening van een tapkraan, sluit de elektrische voeding en de voeding van de primaire kring van de wisselaar af. Verwittig de installateur.

8. GARANTIE

Het toestel moet geïnstalleerd worden door een geschoolde arbeider conform de regels van de kunst, de normen, reglementen en geldende DTU en van de voorschriften van de technische handleidingen, met name met betrekking tot de DTU Loodgieterij 60-1, bijvoegsel 4 (NFP 40-201).

Het zal normaal gebruikt en regelmatig onderhouden worden door een specialist.

In deze omstandigheden zijn de materialen gegarandeerd door het inter-syndicaal akkoord van 1969 tussen de UCH en de Fabrikanten van het verwarmingsmateriaal evenals door het naleven van de voorwaarden van de artikels 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. De werkzaamheden onder garantie geven in geen enkel geval recht op vergoedingen of schadevergoedingen en kunnen geen verlenging ervan veroorzaken.

In het geval van een fabricagefout of materiaalgebrek (de koper moet dit altijd bewijzen) vastgesteld en erkend door Groupe Atlantic, is de verantwoordelijkheid van de fabrikant beperkt tot:

- **Verwijderbare stukken van de ketel** : tot de levering van het stuk dat erkend is als defect evenals de transportkosten, met uitsluiting van het arbeidsloon inherent aan de demontage en hermontage voor een duur van twee jaar te tellen vanaf de datum van inbedrijfstelling of, bij gebrek eraan, de datum van facturatie zonder evenwel de duur verhoogd met 6 maanden te overschrijden te tellen vanaf de fabricatiedatum.

NL

Garantietermijn:

Kuip: 5 jaar (mogelijke uitbreiding tot 10 jaar)

Verwijderbare delen: 2 jaar

Aanbevelingen: Voor de regio's waar er veel kalk in het water zit ($Th > 20^{\circ}f$), brengt het gebruik van een waterontharder geen afwijking van onze garantie onder voorbehoud dat de ontharder geregeld is conform de regels van de kunst, geverifieerd en regelmatig onderhouden is (Decreet nr. 2001-1220 van 20 december 2001). De hardheid van het water moet hoger blijven dan $12^{\circ}f$.

In het bijzonder en op een niet limitatieve manier zijn uitgesloten van de garantie de gebreken te wijten aan:

Abnormale omgevingsfactoren:

- Sanitaire watertoevoer die bijzonder abnormale agressiecriteria biedt (DTU Loodgieterij 60.1, Bijvoegsel 4)
- Schade veroorzaakt door vorst, blikseminslag, waterschade, slecht trekken, een slechte ventilatie van het lokaal en in het algemeen alle oorzaken erkend om hun uitzonderlijk karakter.

Een installatie die niet conform is met de reglementering, met de normen en de regels van de kunst:

- Afwezigheid of incorrecte montage van een nieuwe veiligheidsgroep en conform aan de norm NF EN 1487, wijziging van de afregeling van de groep na schending van plombering
- Abnormale corrosie te wijten aan een incorrecte hydraulische aansluiting (direct contact ijzer-koper)
- Watertoevoerdruk hoger dan 5 bar aan de ingang van het toestel

Gebrekkig onderhoud:

- Abnormale kalkaanslag van de veiligheidsonderdelen
- Gebrek te wijten aan abnormaal gebruik, aan gebrekkige controle en onderhoud, aan schade of accidenten door nalatigheid of tussenkomst door derden
- Aanwezigheid van agressieve dampen (chloor, oplosmiddelen, enz)
- Schade veroorzaakt door gebruik van wisselstukken die niet gespecificeerd zijn door de constructeur
- Niet-onderhoud of accidentele afwijkingen van de veiligheidsgroep die zich doen voelen door overdrukken.

De hierboven gestipuleerde bepalingen sluiten het wettelijke garantievoordeel niet uit betreffende de verborgen gebreken, conform de bepalingen van artikel 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Deze garantie geldt enkel in Europees Frankrijk en in Corsica.



Een toestel dat gedacht wordt aan de oorsprong te liggen van schade, moet ter beschikking van de experts worden gesteld. Het slachtoffer moet zijn verzekering verwittigen.

NL

MATERIALEN GEINSTALLEERD BUITEN EUROPEES FRANKRIJK

De handelingen voor de naverkoop- en onderhoudsservice voor alle materialen worden door de koper uitgevoerd.

De fabrikant verzekert enkel de levering van de stukken die erkend zijn als defect met uitsluiting van de verzendingskosten.

ENTRETIENS / UPKEEP / MANTENIMIENTOS
INTERVENTI DI MANUTENZIONE / INSTANDHALTUNGSARBEITEN / ONDERHOUD

DATES / DATES / FECHAS / DATA / DATUM / DATA	TYPE / TYPE / TIPO / TIPO / ART / TYPE	TAMPON / HOOD / SELLO / TIMBRO / PUFFER / BUFFER

**CONSTRUCTEUR / MANUFACTURER
FABRICANTE / PRODUTTORE
HERSTELLER / FABRIKANT:**



SITE DE CAUROI (Ygnis Industrie)

Route de Solesmes
FR - 59400 CAUROI